



Commercial Kitchen Equipment Parts

NESPRESSO PROFESSIONAL GEMINI CS200

Installation & Operation Manual

Provided by PartHubz

parthubz.com

833-700-8006 | support@parthubz.com



G E M I N I | CS 200 PRO

Type 705 Coffee machine



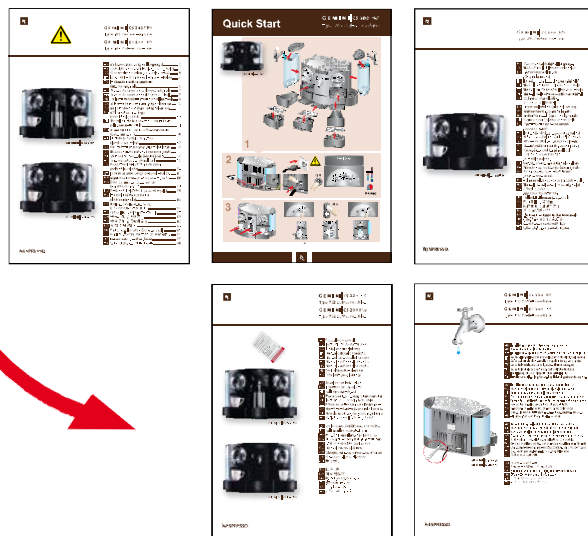
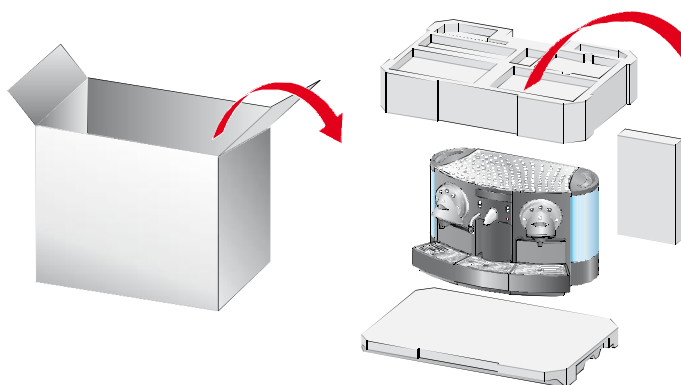
G E M I N I | CS 200 PRO

- EN** User manual (original language)
- FR** Mode d'emploi (langue originale)
- DE** Bedienungsanleitung
(Originalsprache)
- IT** Istruzioni per l'uso (lingua originale)
- ES** Manual de usuario (idioma original)
- PT** Manual de Operação (língua original)
- PT_{br}** Manual de Instruções (idioma original)
- NL** Gebruikershandleiding
(oorspronkelijke taal)
- DA** Brugervejledning (originalt sprog)
- SV** Bruksanvisning (originalspråk)
- NO** Brukerhåndbok (opprinnelig språk)
- FI** Käyttöohjeet (Alkuperäinen kieli)
- RU** Руководство пользователя
(русский язык)
- PL** Instrukcja obsługi (język oryginalny)
- CS** Návod pro obsluhu (originální jazyk)
- SK** Návod na obsluhu (pôvodný jazyk)
- SL** Uporabniški priročnik (izvorni jezik)
- ET** Kasutajjuhend (originaalkeel)
- LV** Lietotāja rokasgrāmata
(oriģināla valoda)
- LT** Vartotojo vadovas (originalo kalba)
- HR** Priručnik za korištenje (izvorni jezik)
- BG** Ръководство за потребителя
(оригинален език)
- HU** Felhasználói kézikönyv (eredeti nyelv)
- RO** Manual de utilizare (limba originală)
- GR** Οδηγίες χρήσης
(γλώσσα πρωτοτύπου)
- TR** Kullanıcı kılavuzu (özgün dil)
- CN** 用户手册 (原语言)
- TW** 用戶手冊 (原始語言)
- KO** 사용 설명서 (원어)
- MS** Panduan pengguna (bahasa asal)
- TH** คู่มือผู้ใช้งาน (ภาษาต้นเดิม)
- AR** دليل المستخدم (اللغة الأصلية)
- FA** دفترچه راهنمای کاربر (زبان اصلی)

EN First steps
FR Premiers pas
DE Erste Schritte
IT Primi passi
ES Primeros pasos
PT Primeiros passos para utilização
PTbr Primeiros passos
NL De eerste stappen
DA Første trin
SV Maskinens uppäckning
NO Første trinn

FI Ensimmäiset vaiheet
RU Первые шаги
PL Pierwsze kroki
CS První kroky
SK Prvé kroky
SL Prvi koraki
ET Esimesed sammud
LV Pirmās solis
LT Pirmieji žingsniai
HR Prvi koraci
BG Първи стъпки

HU Első lépések
RO Primii pași
GR Πρώτα βήματα
TR İlk adımlar
CN 初始步骤
TW 初始步驟
KO 첫 번째 단계
MS Langkah pertama
TH ขั้นตอนแรก
AR الخطوات الأولى
FA مراحل اولیه



EN Read user manual before first use.
FR Lire le mode d'emploi avant la première utilisation.
DE Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme lesen.
IT Leggere il manuale prima del primo utilizzo.
ES Leer el manual del usuario antes del primer uso.
PT Ler o Manual de Operação antes da primeira utilização.
PTbr Leia o manual de instruções antes da primeira utilização.
NL Lees voor gebruik de gebruikershandleiding.
DA Læs brugervejledning før brug første gang.
SV Läs användarmanualen före första användning.
NO Les bruksanvisningen før første gangs bruk.

FI Lue käyttöohjeet ennen ensimmäistä käyttöä.
RU Перед первым использованием прочтите руководство пользователя.
PL Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcje użytkownika.
CS Před prvním použitím si přečtěte uživatelský návod.
SK Pred prvým použitím si prečítajte návod na použitie.
SL Pred prvo uporabo preberite uporabniški priročnik.
ET Lugege kasutajjuhendit enne seadme kasutuselevõttu.
LV Pirms lietošanas, izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.
LT Prieš pirmąjį naudojimą perskaitykite naudojimosi instrukciją.
HR Prije prve upotrebe pročitajte priručnik za korisnike.
BG Прочетете наръчника на потребителя преди да използвате за първи път.

HU Az első bekapcsolás előtt olvassa el a használati útmutatót.
RO Înainte de prima utilizare, a se citi manualul utilizatorului.
GR Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
TR Ürünün ilk kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyun.
CN 第一次使用之前，请仔细阅读用户手册。
TW 首次使用之前，請仔細閱讀使用說明書。
KO 처음 사용하기 전에 사용 설명서를 읽으십시오.
MS Baca manual pengguna sebelum digunakan buat kali pertama.
TH อ่านคู่มือก่อนใช้ครั้งแรก
AR قراءة دليل المستخدم قبل الاستعمال
FA دفترچه راهنما را قبل از اولین استفاده، مطالعه کنید.

EN Always read the safety notices (additional manual)
FR Lire attentivement les consignes de sécurité (manuel séparé)
DE Unbedingt Sicherheitshinweise lesen (zusätzliche Anleitung)
IT Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza (separate)
ES Lea atentamente las indicaciones de seguridad (manual adicional)
PT Ler os avisos de segurança (manual separado)
PTbr Sempre ler os avisos de segurança (manual separado)
NL Lees altijd de veiligheidsadviezen (aanvullende handleiding)
DA Læs altid sikkerhedsanvisningerne (separat vejledning)
SV Läs alltid säkerhetsanvisningarna (extra bilaga)
NO Les alltid sikkerhetsanvisningene (ekstra håndbok)

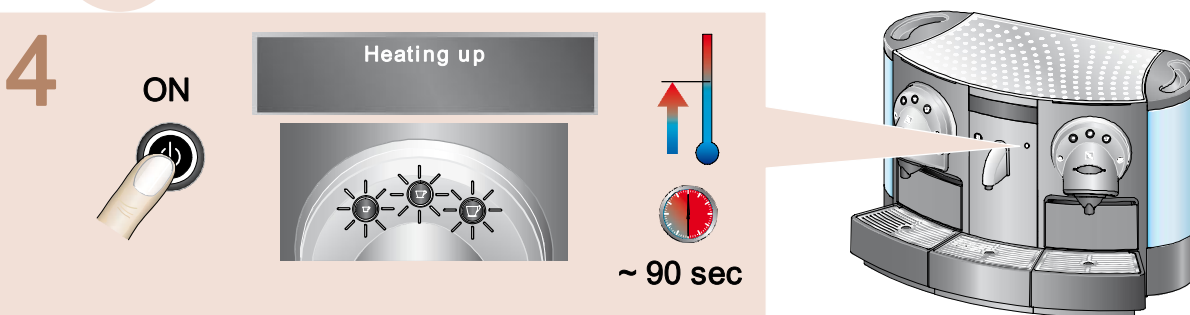
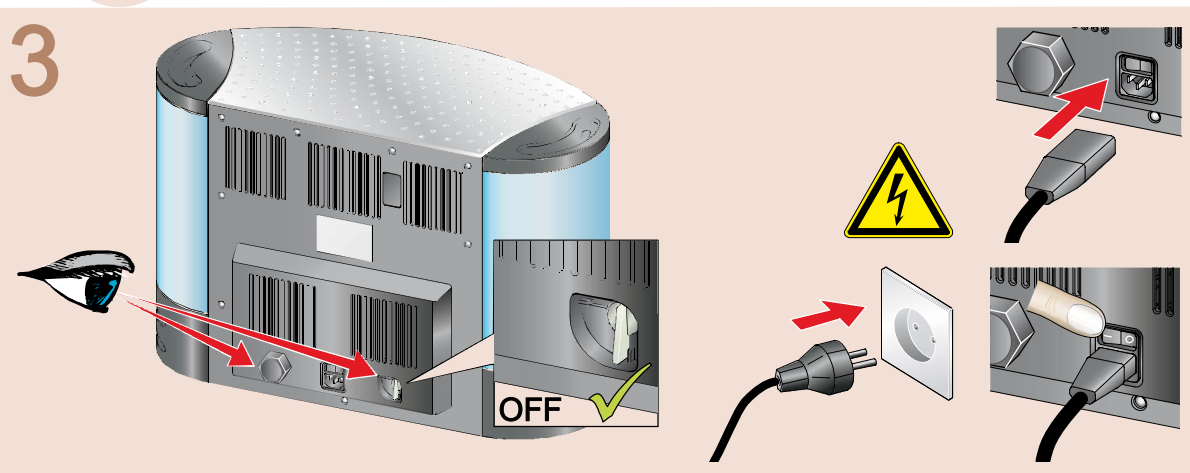
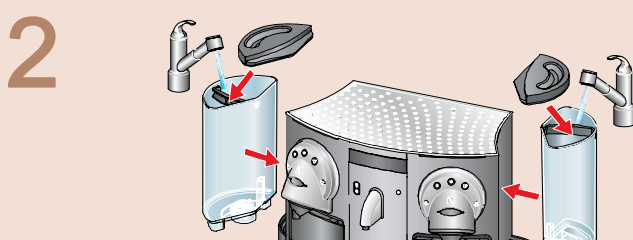
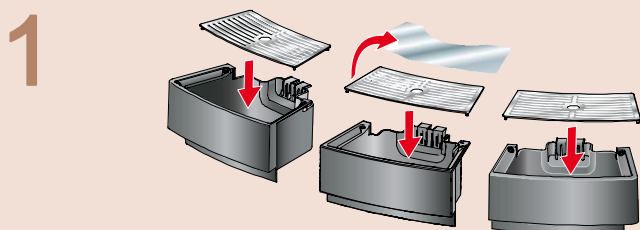
FI Lue turvallisuutta koskevat huomautukset huolellisesti (erillinen opas)
RU Обязательно прочтите указания по технике безопасности (дополнительное руководство)
PL Należy bezwzględnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa (dodatkowa instrukcja)
CS Bezpodmínečně si přečtěte bezpečnostní pokyny (dodatečný návod)
SK Bezpodmínečne si prečítajte bezpečnostné pokyny (dodatočný návod)
SL Vedno si preberite varnostna navodila (dodatni priročnik)
ET Loe alati ohutusteateid (lisajuhend)
LV Vienmēr izlasiet norādījumus attiecībā uz drošumu (papildu rokasgrāmata)
LT Visada perskaitykite įspėjimus apie saugą (papildomame vadove)
HR Uvijek pročitajte sigurnosne napomene (dodatni priručnik)
BG Винаги четете инструкциите за безопасност (допълнително ръководство)

HU Olvassák el a biztonsági előírásokat is (külön kézikönyv)
RO Citiți întotdeauna instrucțiunile de siguranță (manual suplimentar)
GR Διαβάζετε πάντοτε τις επισημάνσεις ασφαλείας (πρόσθετο έντυπο)
TR Her zaman güvenlik uyarılarını okuyun (ek kılavuz)
CN 请仔细阅读安全须知(另外附加手册)
TW 請仔細閱讀安全須知(另外附加手冊)
KO 안전 수칙을 읽으시오 (추가 설명서)
MS Sentiasa baca notis keselamatan (panduan tambahan)
TH อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัย (คู่มือเพิ่มเติม) อย่างสม่ำเสมอ
AR اقرأ دائما التنبيهات الخاصة بالسلامة (دليل إضافي)
FA همیشه نکات ایمنی را مطالعه کنید (دفترچه راهنما اضافه)

EN Start up
FR Mise en marche
DE Inbetriebnahme
IT Messa in funzione
ES Puesta en marcha
PT Início da operação
PT_{br} Início da operação
NL Start
DA Opstart
SV Starta
NO Oppstart

FI Käyttöönotto
RU Включение
PL Uruchomienie
CS Spuštění
SK Spustenie
SL Zagon
ET Käivitamine
LV Darba uzsākšana
LT Įjungti
HR Pokretanje
BG Начало

HU Kezdő lépések
RO Punerea în funcțiune
GR Έναρξη λειτουργίας
TR Çalıştırma
CN 启动
TW 啟動
KO 시작
MS Permulaan
TH เริ่มต้นการใช้งาน
AR قم بالتشغيل
FA شروع به کار



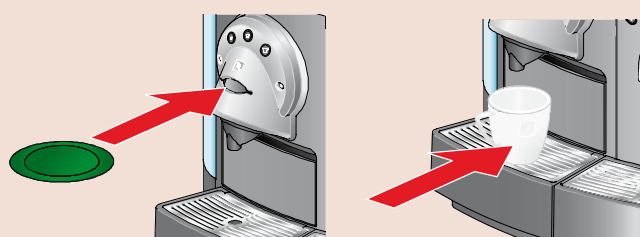
EN Preparing coffee
FR Préparation du café
DE Kaffee zubereiten
IT Preparazione del caffè
ES Preparación del café
PT Preparação de café
PT_{br} Preparação do café
NL Koffie zetten
DA Klargøring af kaffe
SV Kaffe
NO Tilberedning av kaffe

FI Kahvin keittäminen
RU Приготовление кофе
PL Przygotowanie kawy
CS Příprava kávy
SK Priprava kávy
SL Priprava kave
ET Kohvi ettevalmistamine
LV Kafijas gatavošana
LT Ruošiama kava
HR Pripremanje kave
BG Приготвяне на кафе

HU Kávé készítése
RO Prepararea cafelei
GR Προετοιμασία καφέ
TR Kahvenin hazırlanması
CN 准备咖啡
TW 準備咖啡
KO 커피 만들기
MS Penyediaan kopi
TH การเตรียมกาแฟ
AR إعداد القهوة
FA آماده کردن قهوه

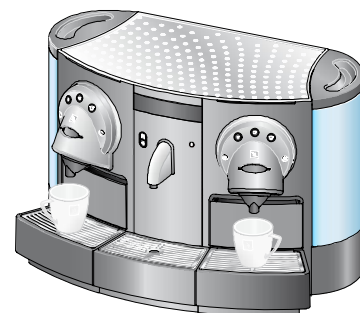


1



2

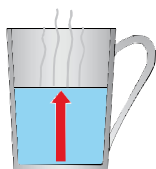
max 1 sec



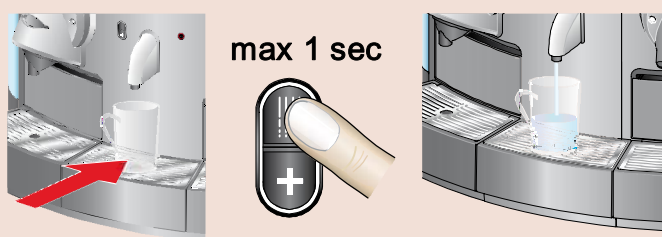
EN Preparing hot water
FR Préparation de l'eau chaude
DE Heisswasser zubereiten
IT Preparazione dell'acqua calda
ES Preparación de agua caliente
PT Preparação de água quente
PT_{br} Preparação da água quente
NL Heet water zetten
DA Klargøring af varmt vand
SV Hett vatten
NO Tilberedning av varmtvann

FI Veden keittäminen
RU Приготовление горячей воды
PL Przygotowanie wrzątku
CS Příprava horké vody
SK Priprava horúcej vody
SL Priprava vroče vode
ET Kuuma vee ettevalmistamine
LV Karstā ūdens sagatavošana
LT Ruošiama karštas vanduo
HR Pripremanje vruće vode
BG Приготвяне на гореща вода

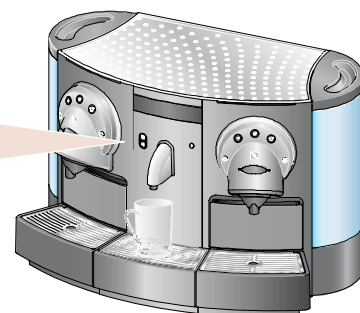
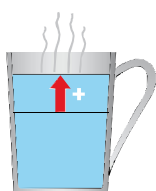
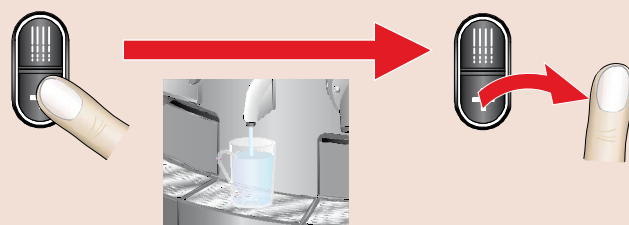
HU Forró víz készítése
RO Prepararea apei calde
GR Προετοιμασία καυτού νερού
TR Sıcak suyun hazırlanması
CN 准备热水
TW 準備熱水
KO 물 끓이기
MS Penyediaan air panas
TH การเตรียมน้ำร้อน
AR إعداد ماء ساخن
FA آماده کردن آب داغ



1



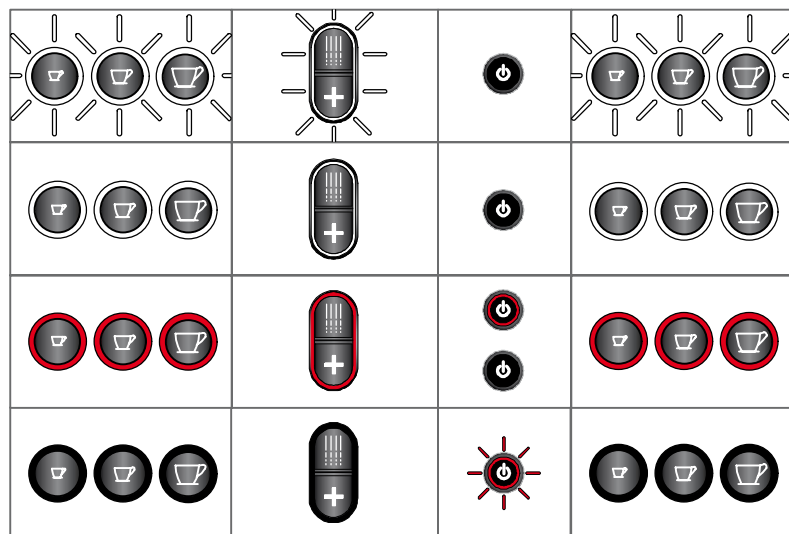
2



EN Button colors
FR Couleurs des touches
DE Tasten-Farben
IT Colore dei tasti
ES Colores de los botones
PT Cores dos botões
PT_{br} Cores dos botões
NL Toetskleuren
DA Knapfarver
SV Knappsignaler
NO Tastfarger

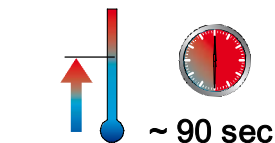
FI Painikkeiden värit
RU Цвета кнопок
PL Kolory przycisków
CS Barvy tlačítek
SK Farby tlačidiel
SL Barve gumbov
ET Nuppude värvid
LV Pogu krāsas
LT Mygtukų spalvos
HR Boja tipki
BG Цветове на бутоните

HU Gombszínek
RO Culoarele butoanelor
GR Χρώματα κουμπιών
TR Düğme renkleri
CN 按钮颜色
TW 按鈕顏色
KO 버튼 색깔
MS Warna butang
TH ปุ่มสีต่าง ๆ
AR ألوان الزر
FA رنگهای دکمه ها



EN Machine is switching to standby mode.
FR La machine se met en veille.
DE Maschine schaltet auf Standby.
IT La macchina passa in modalità standby.
ES La máquina está conmutando a modo standby.
PT Máquina em ligação em modo de espera.
PT_{br} Máquina comutando para modo standby.
NL Het apparaat schakelt over op de stand-by-modus.
DA Maskinen skifter til standby-mode.
SV Maskinen kopplar till standbyläge.

NO Maskinen kobler over til standby.
FI Kone on vaihtamassa valmiustilaan.
RU Машина переходит в режим ожидания.
PL Urządzenie przełącza się do trybu oczekiwania.
CS Stroj se přepne do úsporného režimu.
SK Stroj sa prepína do pohotovostného režimu.
SL Stroj se preklopi v stanje pripravljenosti.
ET Seade lülitub ooterežiimi.
LV Mašīna pārslēdzas gatavības režīmā.
LT Mašina persijungia į budėjimo režimą.



HR Stroj je prebacuje na način rada spremnosti.
BG Машината превключва в режим на изчакване.
HU A készülék készenléti üzemmódba kapcsol.
RO Mașina este comutată pe modul așteptare.
GR Η συσκευή εισέρχεται σε λειτουργία αναμονής.
TR Makine bekleme moduna geçiyor.
CN 机器正切换至待机模式。
TW 裝置正轉換至待機模式。
KO 기계가 대기 모드로 전환 중입니다.
MS Mesin ditukarkan ke mod siap sedia.
TH เครื่องสลับไปโหมดเตรียมพร้อม
AR الجهاز يتحول إلى وضع الاستعداد.
FA دستگاه در حال تغییر وضعیت به حالت استند بای.

EN Display messages
FR Indications sur l'écran
DE Meldungen am Display
IT Indicazioni sul display
ES Indicaciones del display
PT Mensagens do visor
PT_{br} Visor de mensagens
NL Berichten op display
DA Display-meddelelser
SV Displaymeddelanden
NO Meldinger på skjermen

FI Näytön viestit
RU Дисплейные сообщения
PL Wyświetlane informacje
CS Hlášení na obrazovce
SK Hlásenia na obrazovke
SL Prikazna sporočila
ET Teadete kuvamine
LV Paziņojumi displejā
LT Ekranė rodomi pranešimai
HR Prikazivanje poruka
BG Съобщения на дисплея

HU Üzenetek a kijelzőn
RO Mesaje afișate
GR Εμφανιζόμενα μηνύματα
TR Ekran iletileri
CN 显示信息
TW 顯示資訊
KO 디지털 디스플레이
MS Papar mesej
TH แสดงข้อความต่าง ๆ
AR اعرقم بعرض الرسائل
FA پیامهای صفحه نمایش



EN Heating up
FR Préchauffage
DE Maschine heizt auf
IT Riscaldare
ES Calentamiento
PT Aquecimento
PT_{br} Aquecimento
NL Opwarmen
DA Varmer op
SV Uppvärmning
NO Varmer opp

FI Lämmitys käynnissä
RU Харпєв
PL Nagrzewanie
CS Přístroj ohřívá
SK Prístroj zohrieva
SL Segrevanje
ET Soojendamine
LV Silst
LT Kaitinama
HR Zagrijavanje
BG Подгряване

HU Melegítés
RO Încălzire
GR Προθέρμανση
TR Isınıyor
CN 加热
TW 加熱
KO 데우기
MS Memanas
TH การทำให้อุ่น
AR التسخين
FA در حال داغ شدن



EN Ready
FR Prêt
DE Bereit
IT Pronto
ES Preparada
PT Pronta
PT_{br} Pronta
NL Gereed
DA Klar
SV Klar
NO Klar

FI Valmis
RU Готовность
PL Gotowe
CS Připravený
SK Pripravený
SL Pripravljen
ET Valmis
LV Gatavs darbam
LT Pagaminta
HR Spreman
BG Готовност



HU Készen áll
RO Gata
GR Έτοιμο
TR Hazır
CN 准备
TW 準備
KO 준비
MS Sedia
TH เตรียมพร้อม
AR الاستعداد
FA آماده



EN Fill water
FR Remplir eau
DE Wasser nachfüllen
IT Riempire acqua
ES Llenar de agua
PT Abastecer água
PT_{br} Abastecer água
NL Water bijvullen
DA Fyld vand på
SV Fyll vatten
NO Fyll vann

FI Lisää vettä
RU Наполните воду
PL Napelnij wodą
CS Naplnit vodou
SK Naplnit' vodou
SL Natočite vodo
ET Veega täitmise
LV Pieliet ūdeni
LT Įpilti vandens
HR Punjenje vodom
BG Напелите вода



HU Víz szükséges
RO Adăugați apă
GR Γεμίστε με νερό
TR Su doldur
CN 装水
TW 裝水
KO 물을 채우시오
MS Isi air
TH เติมน้ำ
AR قم بتعبئة الماء
FA آب بریزید



EN No drip tray
FR Bac d'égouttage absent
DE Tropfschale fehlt
IT Manca lo sgocciolatoio
ES Falta bandeja de escurrido
PT Tabuleiro porta-gotas ausente
PT_{br} Bandeja de gotejamento ausente
NL Geen lekbakje
DA Ingen dryppebakke
SV Droppbricka saknas
NO Ingen dryppskål

FI Alusastia puuttuu
RU Нет поддона
PL Brak tacy osiekowej
CS Chybí okapávací nádoba
SK Chýba odkvapkováacia nádobka
SL Ni podstavka za kapljanje
ET Jääkvee sahtel puudu
LV Nav pilienu uztvērējaplatē
LT Nėra nuotekų padėklė
HR Nema plitice za prikupljanje kapi
BG Липсва тавичка за оттичане

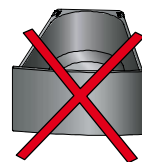


HU Nincs cseppfogó tálcá
RO Lipsă tavă picături
GR Δεν υπάρχει πιατάκι συλλογής σταγόνων
TR Damlama kabı yok
CN 没有滴水盘
TW 沒有滴水盤
KO 물받이통을 설치하십시오
MS Tiada bekas titis
TH ไม่มีถาดรองน้ำหยด
AR لا يوجد صينية تقطير
FA بدون سینی چکه

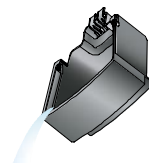


EN No capsule container
FR Bac à capsules absent
DE Kapselbehälter fehlt
IT Manca il contenitore capsule
ES Falta contenedor de cápsulas
PT Ausência do recipiente de cápsulas
PT_{br} Recipiente de cápsulas ausente
NL Geen capsulehouder
DA Ingen kapsel-container
SV Kapselhållare saknas
NO Ingen kapselbeholder

FI Kapselikotelo puuttuu
RU Нет контейнера для капсул
PL Brak pojemnika na kapsułki
CS Chybí zásobník s kapsulemi
SK Chýba zásobník s kapsulami
SL Ni posode za kavne ploščice
ET Kapsli magasin puudu
LV Nav kapsulu konteinera
LT Nėra kavos tirščių stalčiaus
HR Nema posude za kapsule
BG Липсва контейнер за капсули



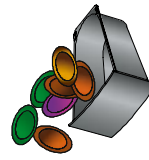
HU Nincs kapszulatartály
RO Lipsă recipient capsule
GR Δεν υπάρχει δοχείο κάψουλας
TR Kapsül kabı yok
CN 没有瓶帽容器
TW 沒有瓶帽容器
KO 캡슐 컨테이너를 설치하십시오
MS Tiada bekas kapsul
TH ไม่มีภาชนะบรรจุขนาดเล็ก
AR لا يوجد حاوية أكسولة
FA بدون محفظه کپسول



EN Drip tray full
FR Bac d'égouttage plein
DE Tropfschale leeren
IT Sgocciolatoio pieno
ES Bandeja de escurrido llena
PT Tabuleiro porta-gotas cheio
PT_{br} Bandeja de gotejamento cheia
NL Lekbakje vol
DA Dryppebakke fuld
SV Töm droppbricka
NO Dryppskål full

FI Alusastia on täynnä
RU Поддон полон
PL Taca ociekowa pełna
CS Plná okapávací nádoba
SK Plná odkvapkávací nádoba
SL Podstavek za kapljanje je poln
ET Jääkvee sahtel täis
LV Pilienu uztvērējplāte ir pilna
LT Nuotekų padėklas pilnas
HR Isprazniti pliticu za prikupljanje kapi
BG Тавичката за оттичане е пълна

HU Cseppfogó tálcá tele
RO Tavă pentru picături plină
GR Πιατάκι συλλογής σταγόνων γεμάτο
TR Damla kabı dolu
CN 滴水盘满了
TW 滴水盤滿了
KO 물받이통을 비우시오
MS Bebas titis penuh
TH ถาดรองน้ำหยดเต็ม
AR صينية التقطير ممتلئة
FA سینی چکه پر است



EN Capsule container full
FR Bac à capsules plein
DE Kapselbehälter leeren
IT Contenitore capsule pieno
ES Contenedor de cápsulas lleno
PT Recipiente de cápsulas cheio
PT_{br} Recipiente de cápsulas cheio
NL Capsulehouder vol
DA Kapsel-container fuld
SV Töm kapselhållare
NO Kapselbeholder full

FI Kapselikotelo on täynnä
RU Контейнер для капсул полон
PL Pojemnik na kapsułki pełny
CS Plný zásobník na kapsule
SK Plný zásobník na kapsule
SL Posoda za kavne ploščice je polna
ET Kapsli magasin täis
LV Kapsulu konteiners ir pilns
LT Kavos tirščių stalčius pilnas
HR Isprazniti posudu za kapsule
BG Контейнерът за капсули е пълен

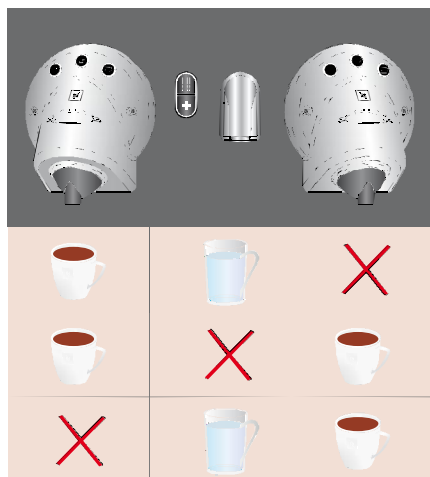
HU Kapszlatartály tele
RO Recipient capsule plin
GR Δοχείο κάψουλας γεμάτο
TR Kapsül kabı dolu
CN 瓶帽容器满了
TW 瓶帽容器滿了
KO 캡슐 컨테이너 채움
MS Bekas kapsul penuh
TH ภาชนะบรรจุขนาดเล็ เต็ม
AR حاوية الكبسولة ممتلئة
FA محفظه کپسول پر است



EN Only two servings at a time
FR Seulement deux fonctions à la fois
DE Nur zwei Zubereitungen zur gleichen Zeit
IT Solo due porzioni simultaneamente
ES Sólo dos funciones a la vez
PT Apenas 2 doses de cada vez
PT_{br} Apenas 2 doses de cada vez
NL Alleen twee porties tegelijkertijd
DA Kun to portioner ad gangen
SV Endast två koppar samtidigt
NO Bare to serveringer per gang

FI Vain kaksi kupillista kerrallaan
RU Только две порции за один раз
PL Tylko dwie filiżanki w cyklu
CS Jenom dvě porce najednou
SK Iba dve porcie naraz
SL Le dve merici naenkrat
ET Ainult kaks portsjonit korraga
LV Vienā reizē tikai divas porcijas
LT Vienu metu galima ruošti tik du gėrimus
HR Samo dvije pripreme u isto vrijeme
BG Не повече от две дози едновременно

HU Egyszerre csak két adag készíthető
RO Numai două porții o dată
GR Μόνο δύο σερβιρίσματα κάθε φορά
TR Bir seferde 2 servis
CN 一次只能提供两种服务
TW 一次只能提供兩種服務
KO 한번에 두 잔만 가능
MS Hanya dua hidangan pada sesuatu masa
TH เพียงสองหน่วยบริโภคต่อครั้ง
AR خدمين فقط في وقت واحد
FA دو وعده در هر بار





EN Maximal volume achieved
FR Volume max. atteint
DE Maximale Füllmenge erreicht
IT Volume massimo raggiunto
ES Volumen máximo alcanzado
PT Volume máximo atingido
PT_{br} Volume máximo atingido
NL Maximale inhoud bereikt
DA Maksimal volumen nået
SV Maximal mängd
NO Maksimalt nivå nådd

FI Maksimitäyttömäärä saavutettu
RU Достигнут максимальный объем
PL Napełnianie zakończzone
CS Dosažen maximální objem naplnení
SK Dosiahnutý maximálny objem naplnenia
SL Dosežena je največja dovoljena količina
ET Maksimaalne kogus käes
LV Maksimālais tilpums ir sasniegts
LT Pasiektas didžiausias kiekis
HR Dostignut maksimalni volumen
BG Достигнат е максимален обем

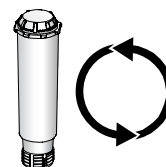


HU Maximális mennyiség elkészült
RO Volum maxim atins
GR Μέγιστη χωρητικότητα
TR Maksimum miktara ulaşıldı
CN 达到最大容量
TW 達到最大容量
KO 최대 용량
MS Isi padu maksimum dicapai
TH บรรจุปริมาณสูงสุด
AR أعلى سعة محققة
FA حداکثر حجم بدست آمده است



EN Change filter
FR Changer le filtre
DE Filter austauschen
IT Sostituire filtro
ES Cambiar filtro
PT Substituir filtro
PT_{br} Substituir filtro
NL Filter vervangen
DA Skift filter
SV Byt filter
NO Bytt filter

FI Vaihda suodatin
RU Замените фильтр
PL Wymień filtr
CS Vyměnit filtr
SK Vymeniť filter
SL Zamenjajte filter
ET Vaheta filter
LV Nomainīt filtru
LT Pakeisti filtrą
HR Zamijeniti filter
BG Сменете филтъра

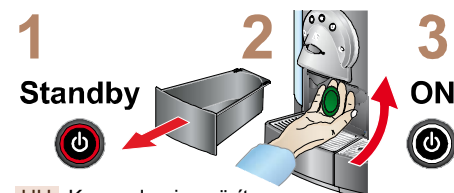


HU Szűrőcsere
RO Schimbare filtru
GR Αλλάξτε το φίλτρο
TR Filtre değiştir
CN 更换过滤器
TW 更換篩檢程式
KO 필터를 교환 하시오
MS Tukar penapis
TH เปลี่ยนที่กรอง
AR تغيير المرشح
FA فیلتر را تعویض کنید

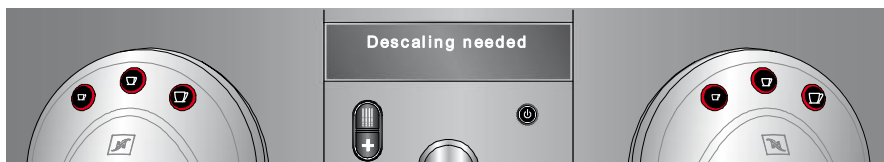


EN Capsule not ejected
FR Capsule non expulsée
DE Kapsel nicht ausgeworfen
IT Capsula non espulsa
ES Capsula no expulsada
PT Cápsula não ejetada
PT_{br} Cápsula não ejetada
NL Capsule wordt niet uitgeworpen
DA Kapsel ikke kommet ud
SV Kapsel ej utstött
NO Kapsel ikke utløst

FI Kapselia ei ole poistettu
RU Капсула не вытолкнута
PL Kapsułka nie została wyrzucona
CS Kapsule nebyla vyhozena
SK Kapsula nebola vyhodená
SL Kavna ploščica ni odstranjena
ET Kapsel väljatõukamata
LV Kapsula nav izbīdīta
LT Kavos tirščiai neišmesti
HR Kapsula nije izbačena
BG Капсулата не е изхвърлена



HU Kapszula nincs ürítve
RO Capsulă neexpulzată
GR Η κάψουλα δεν βγήκε έξω
TR Kapsül çıkarılmadı
CN 瓶帽没有弹出
TW 瓶帽沒有彈出
KO 캡슐 배출 안됨
MS Kapsul tidak dikeluarkan
TH ภาชนะบรรจุขนาดเล็กไม่ติดตัวออก
AR لم يتم إخراج الكبسولة
FA کپسول بیرون نیامده است



- | | | |
|--|--|--|
| EN Descaling needed
(see descaling manual) | FI Kalkinpoisto tarpeen (katso kalkinpoisto-ohjeet) | HU Vízkömentesítés szükséges (lásd a vízkömentesítési kézikönyvet) |
| FR Détartrage nécessaire (voir instructions de détartrage) | RU Необходимо удаление накипи (см. руководство по удалению накипи) | RO Decalcifiere necesară (vezi manualul de decalcifiere) |
| DE Entkalkung nötig
(siehe Entkalkungsanleitung) | PL Wymagane odwapnianie (patrz instrukcja usuwania kamienia) | GR Απαιτείται αφαίρεση αλάτων (βλ. οδηγίες χρήσης αφαίρεσης αλάτων) |
| IT Decalcificazione necessaria (vedi manuale decalcificazione) | CS Je nutné odstranění vodního kamene (viz návod na odstranění vodního kamene) | TR Kireç temizlenmeli (bkz: kireç temizleme kılavuzu) |
| ES Necesita descalcificación (véase manual de descalcificación) | SK Je potrebné odstránenie vodného kameňa (pozri návod na odstránenie vodného kameňa) | CN 需要除污
(请参照除污手册) |
| PT Descalcificar máquina (ver o Manual de Descalcificação) | SL Treba je odstraniti vodni kamen (glejte navodila za odstranjevanje vodnega kamna) | TW 需要除汗
(請參照除汗手冊) |
| PT_{br} Descalcificar máquina (ver o Manual de Descalcificação) | ET Eemalda katlakivi (vt katlakivi eemaldamise juhendit) | KO 세척 요망
(세척 설명서 참조) |
| NL Ontkalking noodzakelijk (zie ontkalkingshandleiding) | LV Notīrīt katlakmeni (skatīt katlakmens notīrīšanas pamācību) | MS Nyah kerak diperlukan (lihat panduan nyah kerak) |
| DA Behov for afkalkning (se afkalkningsvejledning) | LT Reikia pašalinti kalkes (žr. kalkių šalinimo instrukciją) | TH ต้องการการชะล้างคราบ
(ในคู่มือการชะล้างคราบ) |
| SV Avkalkning nödvändig (se avkalkningsinstruktion) | HR Potrebno uklanjanje kamenca (pogledajte priručnik za uklanjanje kamenca) | AR مطلوب تنظيف الترسبات
(انظر دليل تنظيف الترسبات) |
| NO Må avkalkes (se håndbok om avkalking) | BG Трябва да се отстрани котления камък (вижте ръководство за почистване на котлен камък) | FA به دفترچه را منماید جرم گیری مراجعه کنید |



- | | | |
|---|--|---|
| EN Machine blocked
Call service center | FI Laite tukkeutunut
Soita huoltoon | HU Készülék blokkolva
Hívja a szervizt |
| FR Machine bloquée
Contactez service technique | RU Машина заблокирована
Позвоните в сервисный центр | RO Mașina blocată
Contactați service-ul autorizat |
| DE Maschine blockiert
Servicecenter anrufen | PL Ekspres zablokowany
Skontaktuj się z serwisem | GR Μπλοκάρισμα συσκευής
Απευθυνθείτε στο σέρβις |
| IT Macchina bloccata
Chiamare il centro di assistenza | CS Přístroj zablokovaný volejte zákaznický servis | TR Makine bloke edildi
Servisi çağırın |
| ES Máquina bloqueada
Llamar al centro de servicio | SK Prístroj zablokovaný volajte zákaznický servis | CN 机器堵塞
请拨打服务中心 |
| PT Máquina encravada
Chamar Assistência | SL Aparat je blokiran
Pokličite center za servisiranje | TW 機器堵塞
請撥打服務中心 |
| PT_{br} Máquina bloqueada
Chamar Assistência | ET Masin blokeeritud
Helista teeninduskeskuse | KO 기계 막힘
서비스 센터로 전화 |
| NL Machine geblokkeerd
Bel servicecenter | LV Kaf. automātā aizsprostojums.
Zvanīt klientu apkalpošanas centram | MS Mesin tersumbat
Panggil pusat perkhidmatan |
| DA Maskine tilstoppet
Kontakt servicecenter | LT Aparatas užblokuotas
Kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą | TH เครื่องจักรถูกปิดกั้น
โทรไปยังศูนย์บริการ |
| SV Maskin blockerad
Ring kundtjänst | HR Aparat blokiran
Nazovite servisni centar | AR الآلة معطلة مؤقتاً
مرآز الخدمات الهاتفية |
| NO Maskin sperret
Ring servicesenter | BG Уредът е блокиран
Обадете се в сервисния център | FA دستگاه مسدود شده است با مرکز خدمات تماس بگیرید |

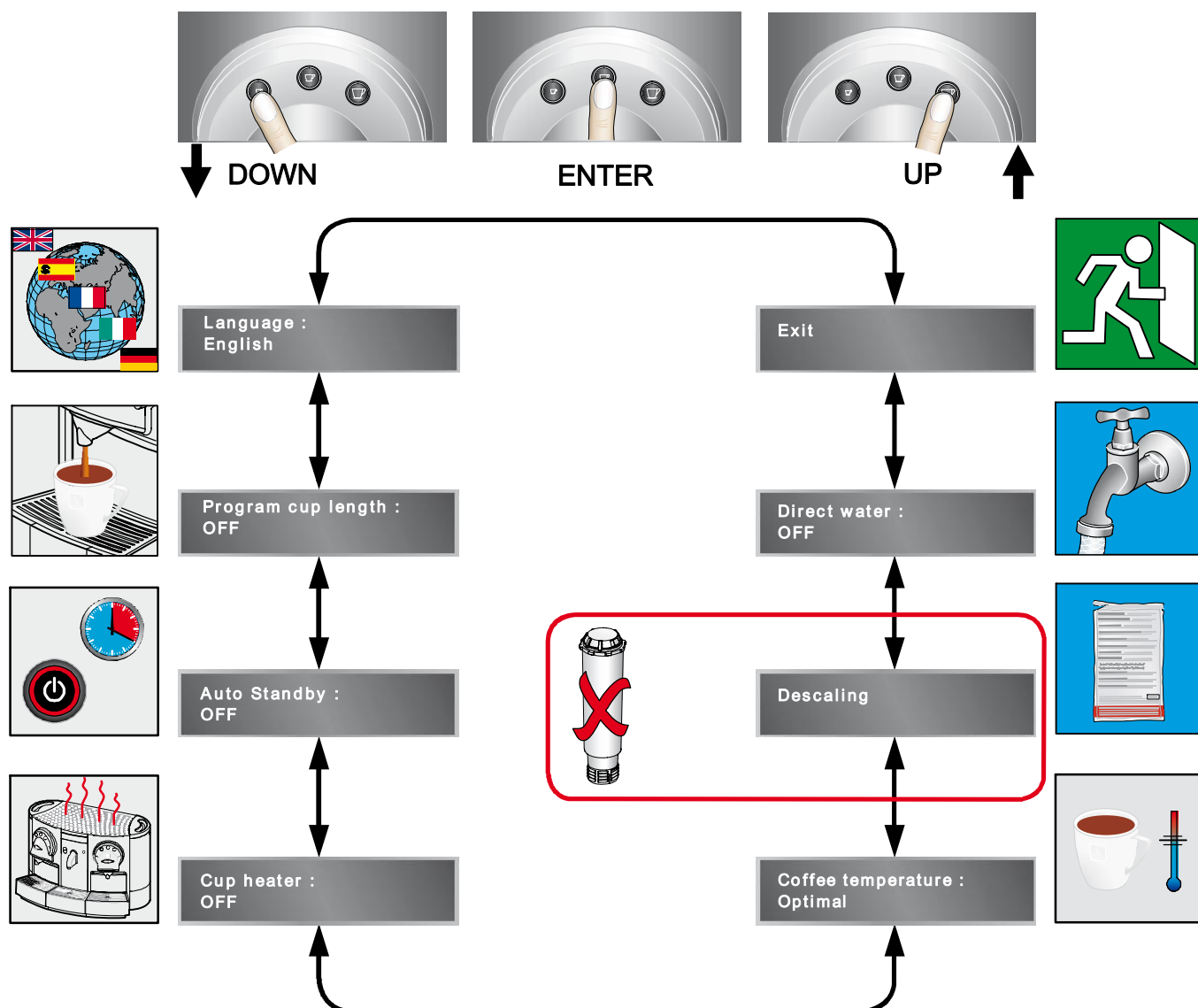
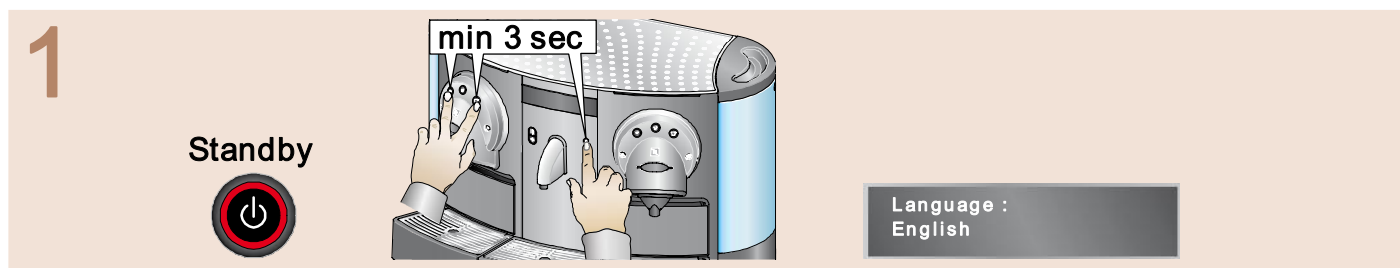


Service Center

EN Power user menu - without filter
FR Menu pour utilisateurs experts - sans filtre
DE Menü für erfahrene Anwender - ohne Filter
IT Menu per utilizzatori esperti - senza filtro
ES Menú para usuarios expertos - sin filtro
PT Menu avançado - sem filtro
PTbr Menu avançado - sem filtro
NL Power user menu - zonder filter
DA Brugermenuen - uden filter
SV Användarmeny - utan filter
NO Meny for erfarne brukere - uten filter

FI Valikko kokeneille käyttäjille - ilman suodatinta
RU Меню продвинутого пользователя - без фильтра
PL Menu zaawansowane - bez filtra
CS Menu pro pokročilé uživatele - bez filtru
SK Menu pre pokročilých užívateľov - bez filtra
SL Meni za izkušene uporabnike - brez filtra
ET Võimsuse kasutajamenüü - ilma filtrita
LV Prasmīga lietotāja izvēlne - bez filtra
LT Patyrusio naudotojo meniu - be filtro
HR Izbornik za iskusne korisnike - bez filtra
BG Меню за потребители експерти - без филтър

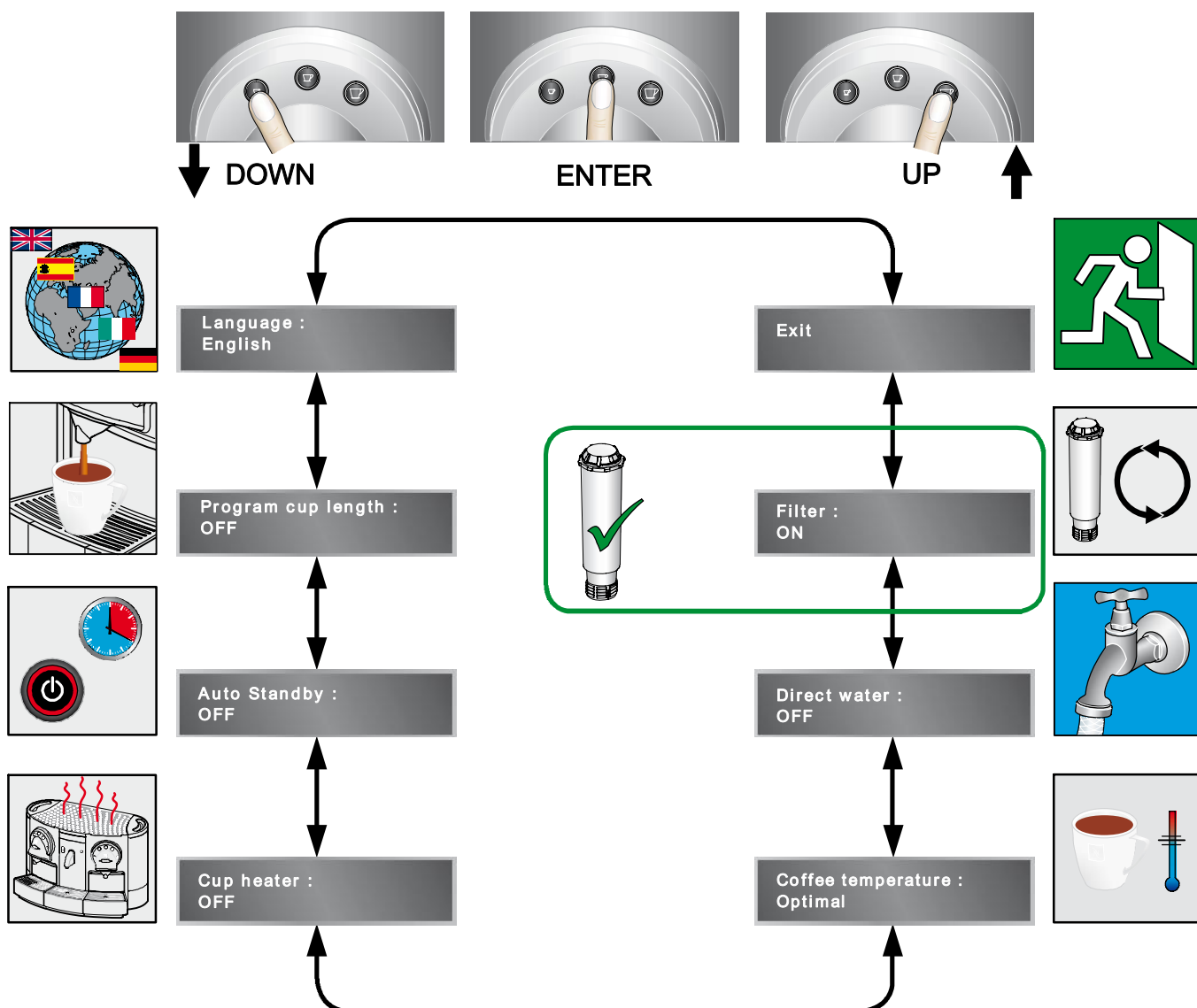
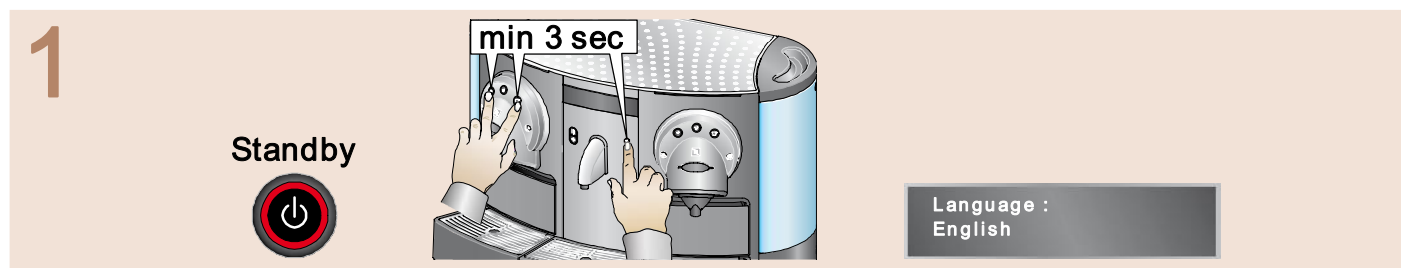
HU Felhasználói menü - szűrő nélkül
RO Meniul putere - fără filtru
GR Μενού για προχωρημένους χρήστες - χωρίς φίλτρο
TR Uzman kullanıcı menüsü - filtresiz
CN 高级用户菜单——无过滤器
TW 高級用戶功能表——無篩檢程式
KO 전원 사용자 메뉴 - 필터 없음
MS Menu pengguna berkuasa - tanpa turas
TH เมนูใช้ขั้นสูง--ไม่มีเครื่องกรอง
AR قائمة المستعمل الكهربائي بدون مرشح
FA منوی کاربر حرفه ای - بدون فیلتر



EN Power user menu - with filter
FR Menu pour utilisateurs experts - avec filtre
DE Menü für erfahrene Anwender - mit Filter
IT Menu per utilizzatori esperti - con filtro
ES Menú para usuarios expertos - con filtro
PT Menu avançado - com filtro
PTbr Menu avançado - com filtro
NL Power user menu - met filter
DA Brugermenuen - med filter
SV Användarmeny - med filter
NO Meny for erfarne brukere - med filter

FI Valikko kokeneille käyttäjille - suodattimen kanssa
RU Меню продвинутого пользователя - с фильтром
PL Menu zaawansowane - z filtrem
CS Menu pro pokročilé uživatele - s filtrem
SK Menu pre pokročilých užívateľov - s filtrom
SL Meni za izkušene uporabnike - s filtrom
ET Võimsuse kasutajamenüü - filtriga
LV Prasmīga lietotāja izvēlne - ar filtru
LT Patyrusio naudotojo meniu - su filtru
HR Izbornik za iskusne korisnike - s filtrom
BG Меню за потребители експерти - с филтър

HU Felhasználói menü - szűrővel
RO Meniul putere - cu filtru
GR Μενού για προχωρημένους χρήστες - με φίλτρο
TR Uzman kullanıcı menüsü - filtrelili
CN 高级用户菜单——有过滤器
TW 高級用戶功能表——有篩檢程式
KO 전원 사용자 메뉴 - 필터 있음
MS Menu pengguna berkuasa - dengan turas
TH เมนูใช้ขั้นสูง--ไม่มีเครื่องกรอง
AR قائمة المستعمل الكهربائية مع مرشح
FA منوی کاربر حرفه ای - با فیلتر



EN Power user menu
FR Menu pour utilisateurs experts
DE Menü für erfahrene Anwender
IT Menu per utilizzatori esperti
ES Menú para usuarios expertos
PT Menu de utilizador avançado
PT_{br} Menu de utilizador avançado
NL Spanning gebruikersmenu
DA Menu ved opstart
SV Meny för vana användare
NO Nettforsyning brukermeny

FI Valikko kokeneille käyttäjille
RU Меню для продвинутых пользователей
PL Menu zaawansowane
CS Menu pro zkušené uživatele
SK Menu pre skúsených užívateľov
SL Uporabniški meni moči
ET Programmeerimine
LV Prasmīga lietotāja izvēlne
LT Patyrusio naudotojo meniu
HR Izbornik za stručne korisnike
BG Меню за потребители експерти

HU Felhasználói menü
RO Meniu pentru utilizatori experți
GR Μενού Power user
TR Uzman kullanici menüsü
CN 电源使用菜单
TW 電源使用功能表
KO 사용자 메뉴
MS Menu pengguna kuasa
TH เมนูใช้งาน
AR قائمة المستخدم الكهربائية
FA منوی کاربران حرفه ای



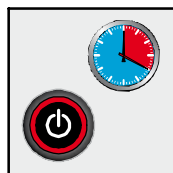
EN Language: English/German/French/Customer
FR Langue: Anglais/Allemand/Français/Client
DE Sprache: Englisch/Deutsch/Französisch/Kunde
IT Lingua: Inglese/Tedesco/Francese/Cliente
ES Idioma: inglés/español/francés/cliente
PT Idioma: Inglês/Alemão/Francês/Outro
PT_{br} Idioma: Inglês/Alemão/Francês/Outro
NL Taal: Engels/Duits/Frans/Klant
DA Sprog: Engelsk/Tysk/Fransk/Kunde
SV Språk: Engelska/Tyska/Franska/Kund
NO Språk: Engelsk/Tysk/Fransk/Kunde
FI Kieli: englantia/saksa/ranska/asiakas
RU Язык: анлий./немец./француз./опр. пользователем
PL Język: angielski/niemiecki/francuski/klient
CS Jazyk: Anglický/Německý/Francouzský/Zákazníka
SK Jazyk: Anglický/Nemecký/Francúzsky/Zákazníka
SL Jezik: angleščina/nemščina/francoščina/kupec

ET Keel: inglise/saksa/prantsuse/kasutaja
LV Valoda: angļu/vācu/franču/latviešu
LT Kalba: anglų/vokiečių/prancūzų/kliento
HR Jezik: Engleski/Njemački/Francuski/Klijent
BG Език: Английски/немски/френски/на потребителя
HU Nyelv: angol/német/francia/ügyfél
RO Limba: Engleză/Germană/Franceză/Client
GR Γλώσσα: Αγγλικά/Γερμανικά/Γαλλικά/Πελάτης
TR Dil: İngilizce/Almanca/Fransızca/Müşteri
CN 语言: 英文/德文/法文/客户
TW 語言: 英文/德文/法文/客戶
KO 언어: 영어/독일어/고객
MS Bahasa: Inggeris/Jerman/Perancis/Pelanggan
TH ภาษา: อังกฤษ/เยอรมัน/ฝรั่งเศส/ลูกค้า
AR اللغة: الإنجليزية/الألمانية/الفرنسية/لغة العميل
FA زبان: انگلیسی/آلمانی/فرانسه/مشتری



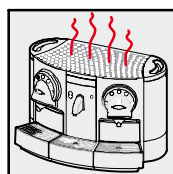
EN Program cup length: OFF/ON
FR Programmation volume tasse: désactivé/activé
DE Tassen volumenprogrammierung: AUS/EIN
IT Programmazione volume tazza: NO/SI
ES Programación volumen de taza: CON/DES
PT Programação de enchimento do copo: ON/OFF
PT_{br} Programação do volume na xícara: OFF/ON
NL Programma bekerlengte: ON/OFF
DA Program koplængde: ON/OFF
SV Ställ.in.koppvolym: PÅ/AV
NO Program kopp lengde: PÅ/AV
FI Ohjelmoi kupin koko: PÄÄLLÄ/POIS
RU Программирование объема чашки: ВКЛ/ВЫКЛ
PL Ustaw pojemność filiżanki: WŁ./WYŁ.
CS Naprogramování objemu šálku: zapnuta/vypnuta
SK Naprogramovanie objemu šálky: zapnutá/vypnutá
SL Nastavitev dolžine skodelice: VKL./IZKL.

ET Programmi tassi suurus: SEES/VÄLJAS
LV Ieprog. krūzītes garums: IESL./IZSL.
LT Programuoti puoduko dydį: ĮJUNGTI/IŠJUNGTI
HR Programiranje volumena šalice: UKLJ./ISKLJ.
BG Програмиране на дължината на напитката: ВКЛ/ИЗКЛ
HU Csészehossz program: BE/KI
RO Programare volum ceașcă: DA/NU
GR Προγραμματισμός μήκους φλιτζανιού: ON/OFF
TR Fincan uzunluk programlama: AÇIK/KAPALI
CN 设定杯子液体高度: 开/关
TW 設定杯子液體高度: 開/關
KO 컵 크기 설정: 켜짐/꺼짐
MS Siap sedia auto: HIDUPKAN/MATIKAN
TH ตั้งโปรแกรมความสูงถ้วย: เปิด/ปิด
AR برمجة طول الكوب: فتح/غلق
FA برنامه طول فنجان: ON/OFF



EN Auto standby: OFF/0.5h/1h/...
FR Veille automatique: désactivé/0,5h/1h/...
DE Auto Standby: AUS/0.5h/1h/...
IT Standby automatico: NO/0,5h/1h/...
ES Standby automático: DES/0.5h/1h/...
PT Auto-espera: OFF/0.5h/1h/...
PT_{br} Auto standby: OFF/0.5h/1h/...
NL Automatische stand-by: OFF/0.5h/1h/...
DA Automatisk standby: OFF/0,5t/1t/...
SV Automatisk standby: AV/0.5h/1h/...
NO Auto standby: AV/0.5h/1h/...
FI Automaattinen valmius: POIS / 0,5 h / 1 h / ...
RU Автоматический режим ожидания: ВЫКЛ/0,5 ч/1 ч/...
PL Tryb automatycznego oczekiwania: WYŁ./0,5 godz./1 godz./...
CS Automatický úsporný režim: vypnuto/0.5h/1h/...
SK Automatický pohotovostný režim: vypnuté/0.5h/1h/...

SL Samodejno stanje pripravljenosti: IZKL./0,5 h/1 h/...
ET Automaatne ooterežiim: VÄLJAS/0.5h/1h/...
LV Automātiskā gatavība: IZSL./0,5h/1h/...
LT Automatinis budėjimo režimas: Išjungti/0,5 val./1 val./...
HR Automatsko stanje spremnosti: ISKLJ./5h/1h/...
BG Автоматичен режим на изчакване: ИЗКЛ/0.5ч./1ч./...
HU Automatikus készenléti üzemmód: KI/0,5 h/1 h/...
RO Așteptare automată: NU/0,5h/1h/...
GR Αυτόματη λειτουργία αναμονής: OFF/0,5 ώρα/1 ώρα/...
TR Otomatik bekleme: KAPALI/0.5h/1h/...
CN 自动待机: 关/0.5h/1h/...
TW 自動待機: 關/0.5h/1h/...
KO 자동 대기: 꺼짐/30분/1시간
MS Auto-matikan: MATIKAN/0.5j/1j/...
TH เตรียมพร้อมอัตโนมัติ: ปิด/0.5h/1h/...
AR الإستعداد الذاتي (التلفازي): غلق/0,5 مرتز/1 مرتز/...
FA استندبای خودکار: .../OFF/0.5h/1h

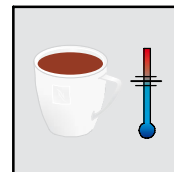


EN Cup heater: OFF/ON
FR Chauffee tasse: désactivé/activé
DE Tassenwärmer: AUS/EIN
IT Riscaldatore tazzine: NO/SI
ES Calentador de taza: DES/CON
PT Aquecedor de copos: OFF/ON
PT_{br} Aquecedor de xícaras: OFF/ON
NL Bekerverwarmer: OFF/ON
DA Koppvarmer: OFF/ON
SV Koppvärmare: PÅ/AV
NO Koppvarmer: AV/PÅ
FI Kupin lämmitin: POIS/PÄÄLLÄ
RU Подогрев чашки: ВЫКЛ/ВКЛ
PL Podgrzewacz filiżanek: WYŁ./WŁ.
CS Ohřivač šálku: zapnutý/vypnutý
SK Ohrievač šálky: zapnutý/vypnutý
SL Grelnik skodelic: IZKL./VKL.

ET Tassisoojendi: VÄLJAS/SEES
LV Krūzīšu sildītājs: IZSL./IESL.
LT Puodelių kaitinimas: IŠJUNGTI/ĮJUNGTI
HR Grijač šalice: UKLJ./ISKLJ.
BG Нагревател за чаши: ИЗКЛ/ВКЛ
HU Csészemelegítő: KI/BE
RO Încălzire ceașcă: NU/DA
GR Θερμαντήρας φλιτζανιού: OFF/ON
TR Fincan ısıtıcı: KAPALI/AÇIK
CN 杯子加热器: 关/开
TW 杯子加熱器: 關/開
KO 컵 히터: 꺼짐/켜짐
MS Pemanas cawan: MATIKAN/HIDUPKAN
TH เครื่องอุ่นถ้วย: ปิด/เปิด
AR سخان الكوب: غلق/فتح
FA گرم کننده فنجان: OFF/ON

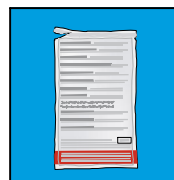
EN Coffee temperature: Low/Optimal/High
 FR Température café: Basse/Optimale/Haute
 DE Kaffeetemperatur: Niedrig/Optimal/Hoch
 IT Temperatura caffè: bassa/optima/alta
 ES Temperatura del café: Baja/Óptima/Alta
 PT Temperatura do café: Baixa/Ótima/Alta
 PT_{br} Temperatura do café: Baixa/Ótima/Alta
 NL Koffietemperatuur: Laag/Optimaal/Hoog
 DA Kaffeetemperatur: Lav/Optimal/Høj
 SV Kaffeetemperatur: Låg/Optimal/Hög
 NO Kaffe temperatur: Lav/Optimal/Høy
 FI Kahvin lämpötila: matala/optimaalinen/korkea
 RU Температура кофе: низкая/оптимальная/высокая
 PL Temperatura kawy: niska/optymalna/wysoka
 CS Teplota kávy: nízká/optimální/vysoká
 SK Teplota kávy: nízka/optimálna/vysoká
 SL Temperatura kave: nizka/optimalna/visoka

ET Kohvi temperatuur: madal/keskmine/kõrge
 LV Kafijas temperatūra: zema/optimāla/augsta
 LT Kavos temperatūra: Žema/Optimali/Aukšta
 HR Temperatura kave: Niska/Optimalna/Visoka
 BG Температура на кафето: ниска/оптимальна/висока
 HU Káv hőmérséklete: alacsony/optimális/magas
 RO Temperatura cafelei: Redusă/Optimă/Mare
 GR Θερμοκρασία καφέ: Χαμηλή/Βέλτιστη/Υψηλή
 TR Kahve sıcaklığı: Düşük/Uygun/Yüksek
 CN 咖啡温度: 低/最佳/高
 TW 咖啡溫度: 低/最佳/高
 KO 커피 온도: 저온/최적/고온
 MS Suhu kopi: Rendah/Optimum/Tinggi
 TH อุณหภูมิกาแฟ: ต่ำ/พอเหมาะ/ที่สุด/สูง
 AR درجة حرارة القهوة: منخفضة/متوسطة/عالية
 FA درجه حرارت قهوه: بالا/بهينه/پايين



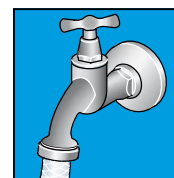
EN Descaling: see descaling manual
 FR Détartrage: voir instructions de détartrage
 DE Entkalkung: siehe Entkalkungsanleitung
 IT Decalcificazione: vedi manuale decalcificazione
 ES Descalcificación: véase el manual de decalcificación
 PT Descalcificar: ver o Manual de Descalcificação
 PT_{br} Descalcificar: ver o Manual de Descalcificação
 NL Ontkalken: zie ontkalkingshandleiding
 DA Afkalkning: Se afkalkningsvejledning
 SV Avkalkning: se avkalkningsinstruktion
 NO Avkalkning: se håndbok om avkalkning
 FI Kalkinpoisto tarpeen katso kalkinpoisto-ohjeet
 RU Удаление накипи: см. руководство по удалению накипи
 PL Odwapnianie: patrz instrukcja usuwania kamienia
 CS Odstránění vodn. kamene (viz návod na odstránění vodn. kamene)
 SK Odstránenie vodn. kameňa (pozri návod na odstránenie vodn. kameňa)
 SL Odstranjevanje vodn. kamna: glejte navodila za odstran. vodn. kamna

ET Katlakivi eemaldamine: vt katlakivi eemaldamise juhendit
 LV Katlakmens notīrīš.: skatīt katlakmens notīrīš. pamācību
 LT Kalkių šalinimas: žr. kalkių šalinimo instrukcija
 HR Uklanjanje kamenca: pogledajte priručnik za uklan. kamenca
 BG Отстраня. на котлен камък: виж. Ръковод. за почиств. на котлен камък
 HU Vízkömentesítés: lásd a vízkömentesítési kézikönyvet
 RO Decalcifiere: vezi manualul de decalcifiere
 GR Αφαίρεση αλάτων: βλ. οδηγίες χρήσης αφαίρεσης αλάτων
 TR Kireç temizleme: bkz: kireç temizleme kılavuzu
 CN 除污: 请看除污手册
 TW 除汙: 請看除汙手冊
 KO 세척: 세척 설명서 참조
 MS Nyah kerak: lihat panduan nyah kerak
 TH ขะล้างคราบ: ดูคู่มือขะล้างคราบ
 AR تنظيف الترسبات: انظر دليل تنظيف الترسبات
 FA جرم گیری: به دفترچه را منمائی جرم گیری مراجعه کنید



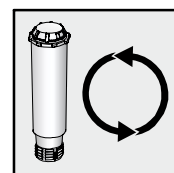
EN Direct water: OFF/ON
 FR Eau directe: désactivé/activé
 DE Direktwasseranschluss: AUS/EIN
 IT Acqua diretta: NO/SI
 ES Agua directa: DES/CON
 PT Água directa: OFF/ON
 PT_{br} Água direta: OFF/ON
 NL Direct water: OFF/ON
 DA Direkte vandforsyning: OFF/ON
 SV Direktvatten: AV/PÅ
 NO Direkte vann: AV/PÅ
 FI Suora vesi: POIS/PÄÄLLÄ
 RU Прямая подача воды: ВЫКЛ/ВКЛ
 PL Bezpośredni dopływ wody: WYŁ./WŁ.
 CS Přímý přívod vody: vypnutý/zapnutý
 SK Priamy prívod vody: vypnutý/zapnutý
 SL Usmerite vodo: IZKL./VKL.

ET Otsevesi: VÄLJAS/SEES
 LV Tieša ūdens padeve: IZSL./IESL.
 LT Tiesiogiai bėgantis vanduo: IŠJUNGTI/JUNGTI
 HR Direktan dotok vode: UKLJ./ISKLJ.
 BG Вода от чешмата: ИЗКЛ/ВКЛ
 HU Közvetlen víz: KI/BE
 RO Apă directă: NU/DA
 GR Κατεύθυνση νερού: OFF/ON
 TR Doğrudan su: KAPALI/AÇIK
 CN 导水: 关/开
 TW 導水: 關/開
 KO 직접 급수: 꺼짐/켜짐
 MS Air terus: MATIKAN/HIDUPKAN
 TH น้ำทางตรง: ปิด/เปิด
 AR الماء المباشر: غلق/فتح
 FA آب مستقیم: OFF/ON



EN Filter: ON/Change filter (left/right)/Exit
 FR Filtre: activé/Changer filtre (à gauche/droite)/Sortie
 DE Filter: EIN/Filter austauschen (links/rechts)/Beenden
 IT Filtro: SI/Sostituire filtro (sinistra/destra)/Uscita
 ES Filtro: CON/Cambiar filtro (izquierdo/derecho)/Salida
 PT Filtro: ON/Substituir filtro (esquerda/direita)/Sair
 PT_{br} Filtro: ON/Substituir filtro (esquerda/direita)/Sair
 NL Filter: ON/Vervangen filter (links/rechts)/Beëindigen
 DA Filter: ON/Skift filter (venstre/højre)/Exit
 SV Filter: PÅ/Byt filter (vänster/höger)/Avsluta
 NO Filter: PÅ/Bytt filter (venstre/høyre)/Ut
 FI Suodatin: PÄÄLLÄ / vaihda suod. (vasen/oikea)/lopet
 RU Фильтр: ВКЛ/Заменить фильтр (левый/правый)/Выход
 PL Filtr: WŁ./wymień filtr (lewy/prawy)/wyjście
 CS Filtr: Zapnutý/Vyměnit filter (levý/pravý)/Ukončit
 SK Filter: Zapnutý/Vyňať filter (ľavý/pravý)/Ukončiť
 SL Filter: VKL./zamenjajte filter (levo/desno)/izhod

ET Filter: SEES/vaheta filter (vasak/parem)/Välju
 LV Filtrs: IESL./mainīt filtru (kreisā/labā puse)/iziet
 LT Filtras: ĮJUNGTI/Keisti filtrą (kairįjį/dešinįjį)/Baigti
 HR Filter: UKLJ./Promjena filtra (lijevi/desni)/Izlaz
 BG Филтър: ВКЛ/Сменете филтъра (ляво/дясно)/Изход
 HU Szűrő: BE/Szűrőcsere (bal/jobb)/Kilépés
 RO Filtru: DA/Schimbare filtru (stânga/dreapta)/Ieșire
 GR Φίλτρο: ON/Αλλαγή φίλτρου (αριστερά/δεξιά)/Εξοδος
 TR Filtre: AÇIK/Filtre değiştir (sol/sağ)/Çık
 CN 过滤器: 开/更换过滤器(左/右)/退出
 TW 篩檢程式: 開/更換篩檢程式(左/右)/退出
 KO 필터: 켜짐/필터교환 (왼쪽/오른쪽)/종료
 MS Penapis: HIDUPKAN/Tukar penapis (kiri/kanan)/Keluar
 TH ที่กรอง: เปิด/เปลี่ยนที่กรอง (ซ้าย/ขวา)/ออก
 AR المرشح: فتح/تغيير المرشح (يسار/يمين)/خروج
 FA فیلتر: خروج/(راست/چپ) تعویض فیلتر ON/



EN Exit
 FR Sortie
 DE Beenden
 IT Uscita
 ES Salida
 PT Sair
 PT_{br} Sair
 NL Beëindigen

DA Exit
 SV Avsluta
 NO Ut
 FI Lopeta
 RU Выход
 PL Wyjście
 CS Ukončit
 SK Ukončiť

SL Izhod
 ET Välju
 LV Iziet
 LT Baigti
 HR Izlaz
 BG Изход
 HU Kilépés
 RO Ieșire

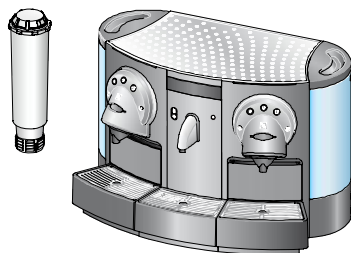
GR Έξοδος
 TR Çık
 CN 退出
 TW 退出
 KO 종료
 MS Keluar
 TH ออก
 AR خروج
 FA خروج



EN Change left filter (option)
 FR Changer le filtre de gauche (option)
 DE Linken Filter austauschen (Option)
 IT Sostituire filtro di sinistra (opzione)
 ES Cambiar filtro izquierdo (opción)
 PT Mudar o filtro esquerdo (opcional)
 PT_{br} Substituir filtro esquerdo (opcional)
 NL Verwisselen linker filter (optie)
 DA Skift venstre filter (option)
 SV Byt vänster filter (option)
 NO Bytt venstre filter (alternativ)

FI Vaihda vasen suodatin (vaihtoehto)
 RU Замена левого фильтра (опция)
 PL Wymień filtr z lewej strony (opcja)
 CS Vyměňte levý filtr (opce)
 SK Vymeňte ľavý filter (opcia)
 SL Zamenjajte levi filter (možnost)
 ET Vahetage vasak filter (valik)
 LV Kreisās puses filtra nomaiņa (opcija)
 LT Keisti kairį filtrą (pasirinktis)
 HR Promjena lijevog filtra (opcija)
 BG Сменете левия филтър (опция)

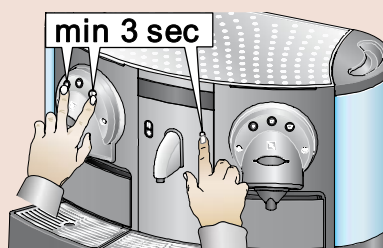
HU Szűrőcsere, bal (opció)
 RO Schimbare filtru stânga (opțiune)
 GR Αλλαγή αριστερού φίλτρου (προαιρετικά)
 TR Sol filtreyi değiştir (seçenek)
 CN 更换左侧过滤器 (可选)
 TW 更換左側篩檢程式 (可選)
 KO 왼쪽 필터 교환 (선택)
 MS Tukar turas kiri (pilihan)
 TH เปลี่ยนเครื่องกรองซ้าย(ตัวเลือก)
 AR تغيير المرشح الأيسر (اختيار)
 FA تعویض فیلتر (انتخابی)



1

Change filter
←

Standby



Language :
English

2

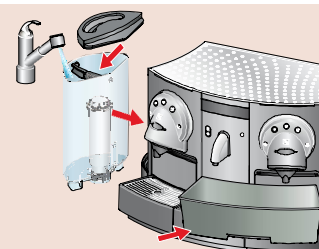
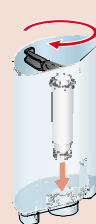
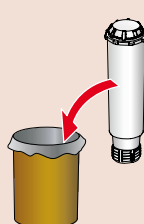
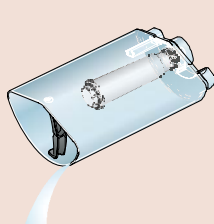


Filter :
ON



Change filter
←

3



4



Push a button
←

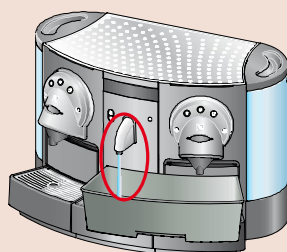


Rinsing
←

5



~ 60 sec



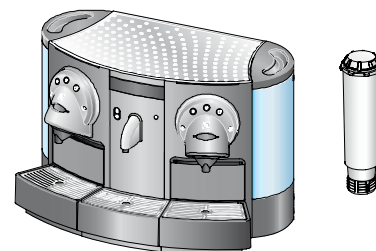
Heating up



EN Change right filter (option)
 FR Changer le filtre de droite (option)
 DE Rechten Filter austauschen (Option)
 IT Sostituire filtro di destra (opzione)
 ES Cambiar filtro derecho (opción)
 PT Mudar o filtro direito (opcional)
 PTbr Substituir filtro direito (opcional)
 NL Verwisselen rechter filter (optie)
 DA Skift højre filter (option)
 SV Byt höger filter (option)
 NO Bytt høyre filter (alternativ)

FI Vaihda oikea suodatin (vaihtoehto)
 RU Замена правого фильтра (опция)
 PL Wymień filtr z prawej strony (opcja)
 CS Vyměňte pravý filtr (opce)
 SK Vymeňte pravý filter (opcia)
 SL Zamenjajte desni filter (možnost)
 ET Vahetage parem filter (valik)
 LV Labās puses filtra nomaiņa (opcija)
 LT Keisti dešinį filtrą (pasirinktis)
 HR Promjena desnog filtra (opcija)
 BG Сменете десния филтър (опция)

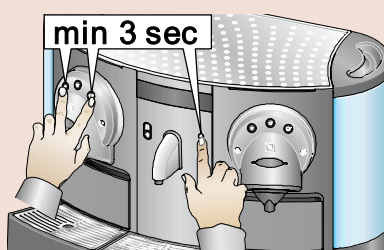
HU Szűrőcsere, jobb (opció)
 RO Schimbare filtru dreapta (opțiune)
 GR Αλλαγή δεξιού φίλτρου (προαιρετικά)
 TR Sağ filtreyi değiştir (seçenek)
 CN 更换右侧过滤器 (可选)
 TW 更換右側篩檢程式 (可選)
 KO 오른쪽 필터 교환 (선택)
 MS Tukar turas kanan (pilihan)
 TH เปลี่ยนเครื่องกรองขวา(ตัวเลือก)
 AR تغيير المرشح اليمين (اختيار)
 FA تعویض فیلتر راست (انتخابی)



1

Change filter →

Standby



Language :
English

2



Filter :
ON

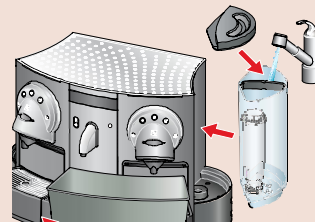
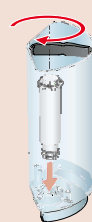
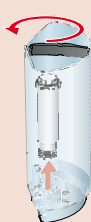
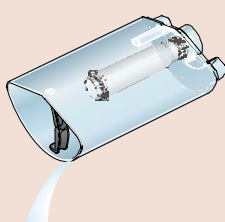


Change filter
←

3



Change filter →



4



Push a button →

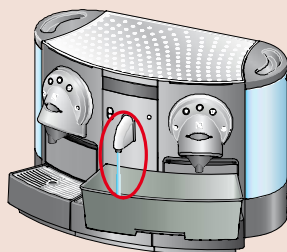


Rinsing →

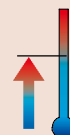
5



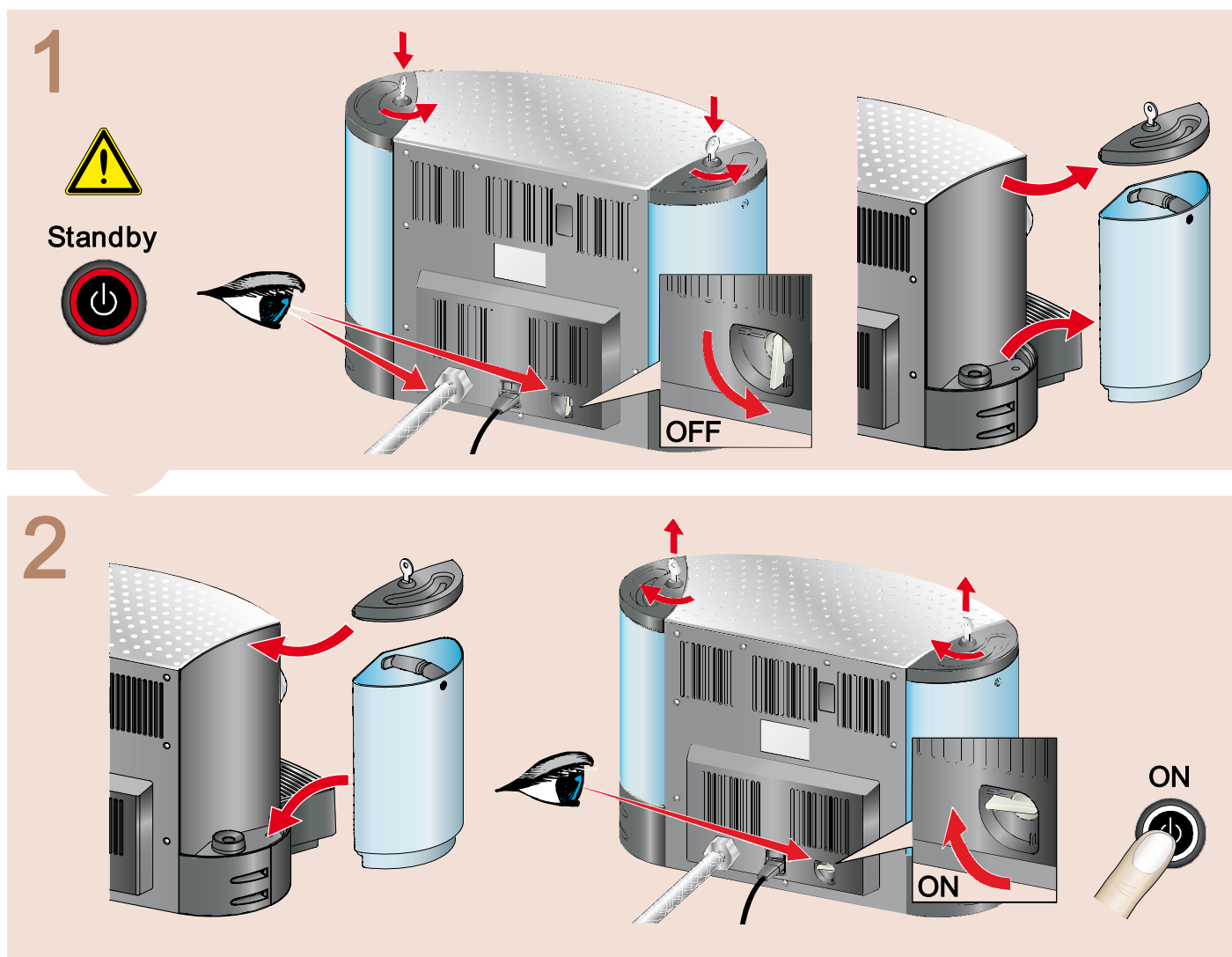
~ 60 sec



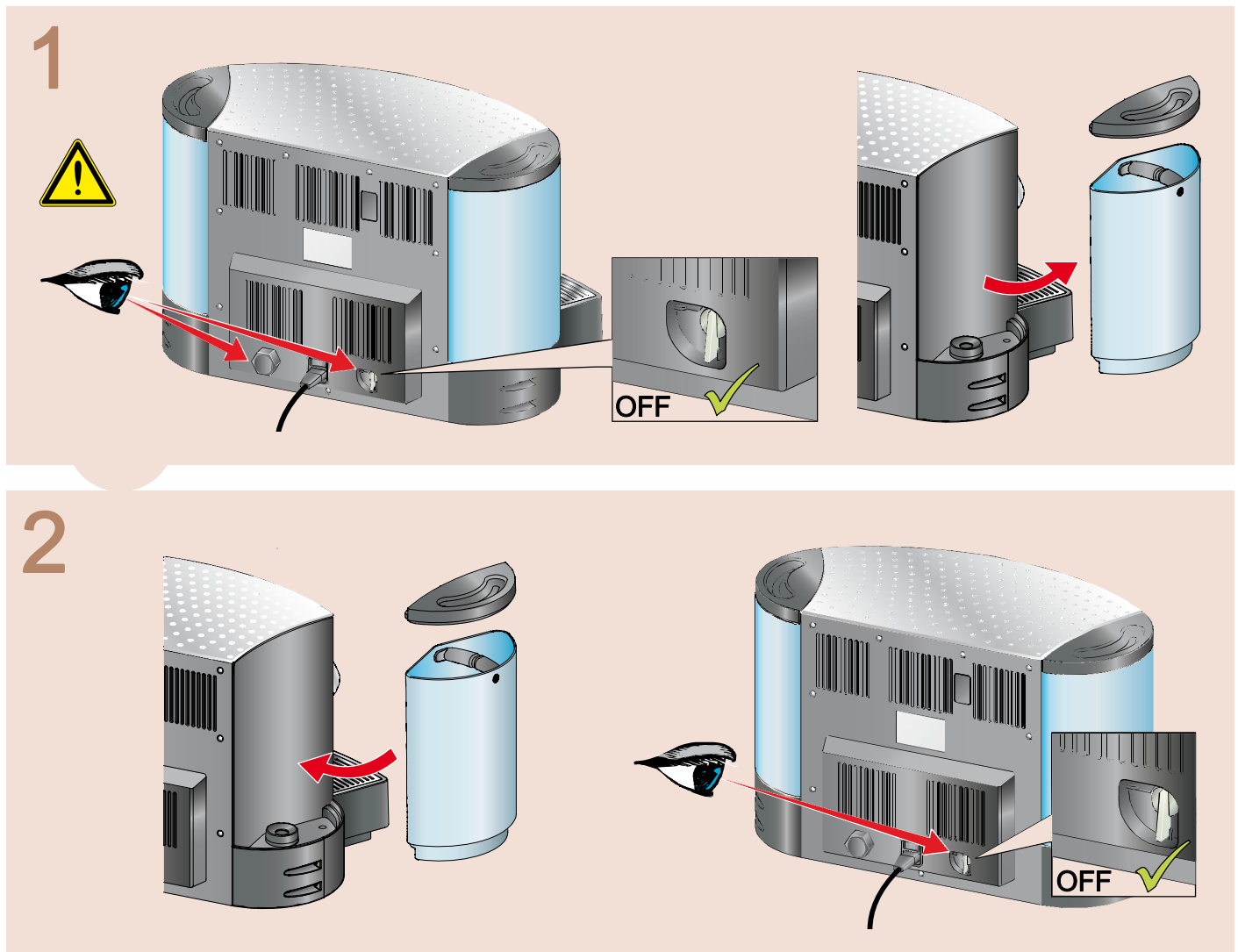
Heating up



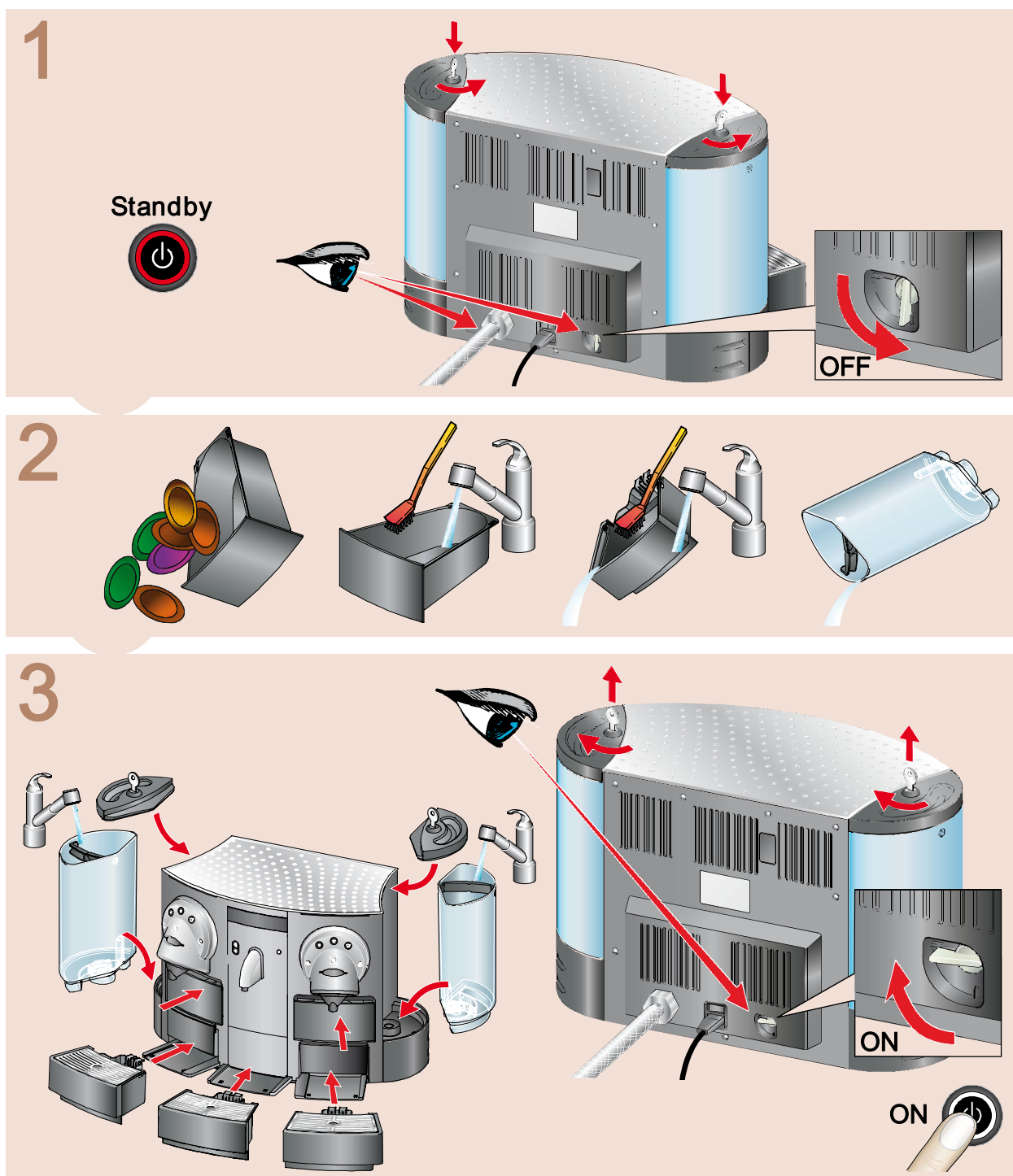
EN	Removal of water tanks - with direct water connection	FI	Vesisäiliöiden irrottaminen - suoralla vesiliitännällä	HU	Vízartály eltávolítása - közvetlen vízcsatlakozás esetén
FR	Ôter les réservoirs d'eau - avec connexion à l'eau courante	RU	Извлечение емкостей для воды - с прямым подключением воды	RO	Scoaterea rezervoarelor de apă - cu racordare directă la apă
DE	Wassertanks abnehmen - bei direktem Anschluss an das Wasserleitungsnetz	PL	Wyjmowanie zbiorników na wodę - z bezpośrednim przyłączem bieżącej wody	GR	Αφαίρεση δοχείων νερού - με απευθείας σύνδεση στην παροχή νερού
IT	Rimozione del serbatoio dell'acqua - con collegamento diretto all'acqua	CS	Demontáž zásobníku na vodu - s přímým připojením k vodě	TR	Su haznelerinin boşaltılması - doğrudan su bağlantısı ile
ES	Retirada de los depósitos de agua - con conexión de agua directa	SK	Demontáž zásobníku na vodu - s priamou pripojkou na vodu	CN	拆去水箱——与水源直接连接
PT	Remoção de tanques de água - com ligação directa de água	SL	Odstranjevanje rezervoarja z vodo - z direktnim priključkom vode	TW	拆去水箱——與水源直接連接
PT_{br}	Remoção dos reservatórios de água - com conexão direta de água	ET	Veepaakide eemaldamine - vee otseühendusega	KO	물탱크 제거 - 직접 물 연결 있음
NL	Verwijdering van watertanks - met directe wateraansluiting	LV	Ūdens tvertņu noņemšana - ar tiešo ūdens padeves pieslēgumu	MS	Pengalihan keluar tangki air - dengan sambungan air terus
DA	Fjernelse af vandbeholdere - med direkte vandtilslutning	LT	Vandens indų išėmimas, kai vanduo tiekiamas iš tiesiogiai prijungtos linijos	TH	การเคลื่อนย้ายแทงก์น้ำ - ที่มีการต่อน้ำโดยตรง
SV	Demontering av vattenbehållare - med direktvattenanslutning	HR	Uklanjanje spremnika za vodu - s direktnim priključkom na vodu	AR	إزالة خزانات المياه - مع التوصيل المباشر للمياه
NO	Fjerning av vanntanker - med direkte vanntilkobling	BG	Отстраняване на резервоарите за вода - с пряко свързване с воден източник	FA	جدا کردن مخازن آب همراه با اتصال مستقیم آب



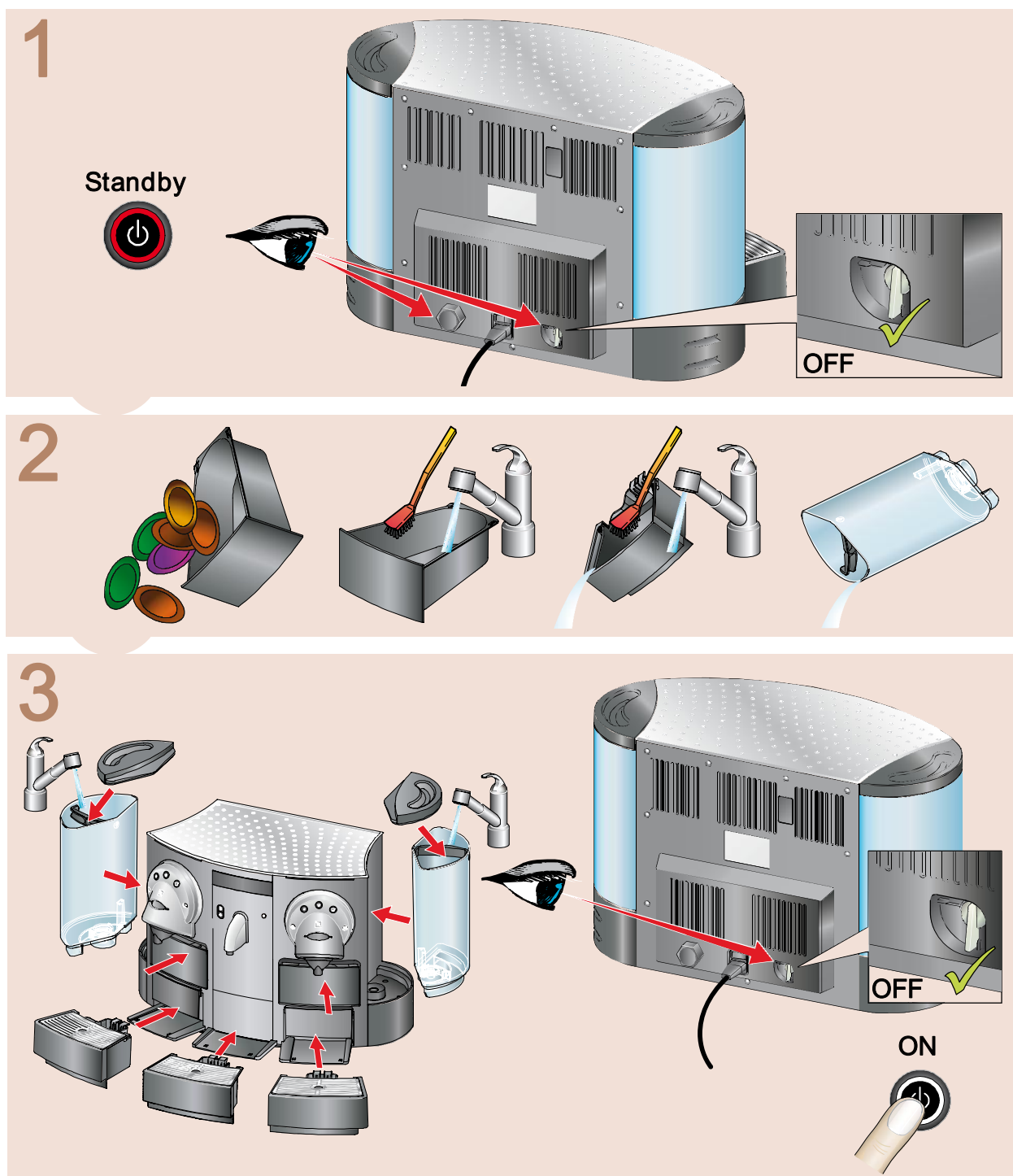
EN	Removal of water tanks - without direct water connection	FI	Vesisäiliöiden irrottaminen - ilman suora vesiliitäntää	HU	Vízartály eltávolítása - közvetlen vízcsatlakozás nélkül
FR	Ôter les réservoirs d'eau - sans connexion à l'eau courante	RU	Извлечение емкостей для воды - без прямого подключения воды	RO	Scoaterea rezervoarelor de apă - fără racordare directă la apă
DE	Wassertanks abnehmen - ohne Anschluss an das Wasserleitungsnetz	PL	Wyjmowanie zbiorników na wodę - bez bezpośredniego przyłącza bieżącej wody	GR	Αφαίρεση δοχείων νερού - χωρίς απευθείας σύνδεση στην παροχή νερού
IT	Rimozione del serbatoio dell'acqua - senza collegamento diretto all'acqua	CS	Demontáž zásobníku na vodu - bez přímého připojení k vodě	TR	Su haznelerinin boşaltılması - doğrudan su bağlantısı olmaksızın
ES	Retirada de los depósitos de agua - sin conexión de agua directa	SK	Demontáž zásobníku na vodu - bez priamej prípojky na vodu	CN	拆去水箱——不与水源直接连接
PT	Remoção de tanques de água - sem ligação directa de água	SL	Odstranjevanje rezervoarja z vodo - brez direktnega priključka vode	TW	拆去水箱——不與水源直接連接
PT_{br}	Remoção dos tanques de água - sem conexão direta de água	ET	Veepaakide eemaldamine - vee otseühendusest	KO	물탱크 제거 - 직접 물 연결 없음
NL	Verwijdering van watertanks - zonder directe wateraansluiting	LV	Ūdens tvertņu noņemšana - bez tiešā ūdens padeves pieslēguma	MS	Pengalihan keluar tangki air - tanpa sambungan air terus
DA	Fjernelse af vandbeholdere - uden direkte vandtilslutning	LT	Vandens indų išėmimas, kai vanduo netiekiamas iš tiesiogiai prijungtos linijos	TH	การเคลื่อนย้ายแทงค์น้ำ - ที่ไม่ได้มีการต่อน้ำโดยตรง
SV	Demontering av vattenbehållare - utan direktvattenanslutning	HR	Uklanjanje spremnika za vodu - bez direktnog priključka na vodu	AR	إزالة خزانات المياه بدون التوصيل المباشر للمياه
NO	Fjerning av vanntanker - uten direkte vanntilkobling	BG	Отстраняване на резервоарите за вода - без пряко свързване с воден източник	FA	جدا کردن مخازن آب بدون اتصال مستقیم آب



EN Daily cleaning - with direct water connection	FI Päivittäin puhdistus - suoralla vesiliitännällä	HU Napi tisztítás - közvetlen vízcsatlakozás esetén
FR Entretien quotidien - avec connexion directe à l'eau	RU Ежедневная очистка - с прямым подключением воды	RO Curățare zilnică - cu racordare directă la apă
DE Tägliche Reinigung - bei direktem Anschluss an das Wasserleitungsnetz	PL Codzienne czyszczenie - z bezpośrednim przyłączeniem bieżącej wody	GR Καθημερινός καθαρισμός - με απευθείας σύνδεση στην κεντρική παροχή νερού
IT Pulizia quotidiana - con collegamento diretto all'acqua	CS Každodenní čištění - s přímým připojením k vodě	TR Günlük temizlik - doğrudan su bağlantısı ile
ES Limpieza diaria - con conexión de agua directa	SK Každodenné čistenie - s priamym pripojením k vode	CN 日常清洗——有直接连接水源
PT Limpeza diária - com ligação directa de água	SL Dnevno čiščenje - z direktnim priključkom vode	TW 日常清洗——有直接連接水源
PT_{br} Limpeza diária - com conexão direta de água	ET Igapäevane puhastamine - vee otseühendusega	KO 매일 청소 - 직접 급수 연결
NL Dagelijkse reiniging - met directe wateraansluiting	LV Tīršana katru dienu - ar tiešu ūdens padeves pieslēgumu	MS Pembersihan harian - dengan sambungan air terus
DA Daglig rengøring - med direkte vandtilslutning	LT Kasdieninis valymas - esant tiesioginiam prijungimui prie vandens tiekimo linijos	TH ทำความสะอาดเป็นประจำ - มีการเชื่อมต่ออุปกรณ์เติมน้ำ
SV Daglig rengöring - med direktvattenanslutning	HR Dnevno čiščenje - s direktnim priključkom vode	AR التنظيف اليومي - مع توصيل المياه مباشرة
NO Daglig rengjøring - med direkte vanntilkobling	BG Ежедневно почистване - с пряко свързване с воден източник	FA تمیز کردن روزانه - با اتصال مستقیم آب



EN Daily cleaning - without direct water connection	FI Päivittäin puhdistus - ilman suoraa vesiliitännää	HU Napi tisztítás - ha nincs közvetlen vízcsatlakozás
FR Entretien quotidien - sans connexion directe à l'eau	RU Ежедневная очистка - без прямого подключения воды	RO Curățare zilnică - fără racordare directă la apă
DE Tägliche Reinigung - ohne Anschluss an das Wasserleitungsnetz	PL Codzienne czyszczenie - bez bezpośredniego przyłącza bieżącej wody	GR Καθημερινός καθαρισμός - χωρίς απευθείας σύνδεση στην κεντρική παροχή νερού
IT Pulizia quotidiana - senza collegamento diretto all'acqua	CS Každodenní čištění - bez přímého připojení k vodě	TR Günlük temizlik - doğrudan su bağlantısı olmaksızın
ES Limpieza diaria - sin conexión de agua directa	SK Každodenné čistenie - bez priameho pripojenia k vode	CN 日常清洗——无直接连接水源
PT Limpeza diária - sem ligação directa de água	SL Dnevno čiščenje - brez direktnega priključka vode	TW 日常清洗——無直接連接水源
PT_{br} Limpeza diária - sem conexão direta de água	ET Igapäevane puhastamine - vee otseühendusega	KO 매일 청소 - 직접 급수 연결 안됨
NL Dagelijkse reiniging - zonder directe wateraansluiting	LV Tīršana katru dienu - bez tieša ūdens padeves pieslēguma	MS Pembersihan harian - tanpa sambungan air terus
DA Daglig rengøring - uden direkte vandtilslutning	LT Kasdieninis valymas - be tiesioginio prijungimo prie vandens tiekimo linijos	TH ทำความสะอาดเป็นประจำ - ไม่มีการเชื่อมต่ออุปกรณ์เติมน้ำ
SV Daglig rengöring - utan direktvattenanslutning	HR Dnevno čišćenje - bez direktnog priključka vode	AR التنظيف اليومي - بدون توصيل المياه مباشرة
NO Daglig rengjøring - uten direkte vanntilkobling	BG Ежедневно почистване - без пряко свързване с воден източник	FA تمیز کردن روزانه - بدون اتصال مستقیم آب



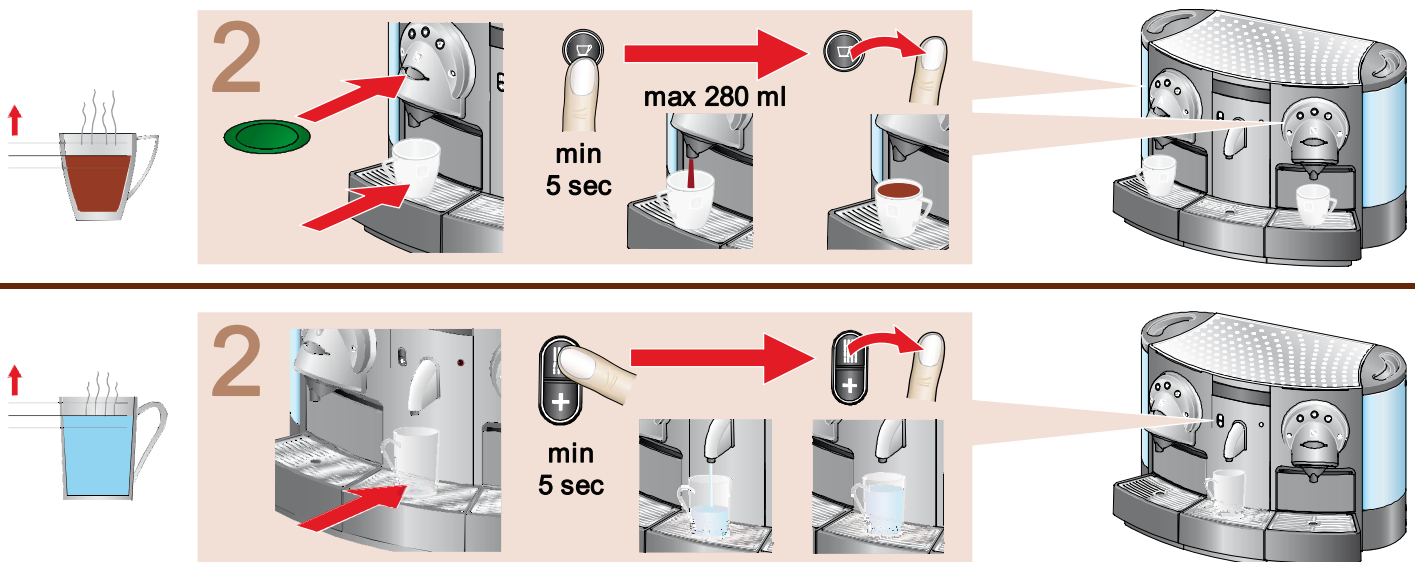
EN Programming cup length
FR Programmation de la grandeur de tasse
DE Tassenvolumen programmieren
IT Programmazione grandezza tazza
ES Programación volumen de taza
PT Programação do volume de enchimento
PT_{br} Programação do volume na xícara
NL Programmeren bekerlengte
DA Programmering af koplængde
SV Programera koppvolym
NO Programmering av koppstørrelse

FI Kupin koon ohjelmoiminen
RU Программирование объема чашки
PL Programowanie wielkości filiżanki
CS Naprogramovat odstup šálku
SK Naprogramovať vzdialenosť šálky
SL Programiranje količine v skodelici
ET Tassi kõrguse programmeerimine
LV Programmēt tasītes lielumu
LT Programuojamo puodelio ilgis
HR Programiranje volumena šalice
BG Програмиране на големината на чашата

HU Csészehossz programozása
RO Programare volum ceașcă
GR Προγραμματισμός μήκους κούπας
TR Fincan uzunluk programlama
CN 编程杯长度
TW 编程杯長度
KO 컵 길이 프로그래밍
MS Memprogram panjang cawan
TH กระบวนการทดสอบความยาวของแก้ว
AR برمجة طول الفنجان
FA برنامه ریزی طول فنجان

1

- EN Check in the power user menu (see page 10) that the "program cup length" setting is activated (ON).
FR Contrôlez dans le menu pour utilisateurs experts (cf. page 10) si le paramètre „Programmation volume tasse“ est activé.
DE Im Menü für erfahrene Anwender (siehe Seite 10) sicherstellen, dass die Tassenvolumenprogrammierung aktiviert ist (EIN).
IT Verificare nel menu per utenti esperti (vedi pagina 10) se il «programma lunghezza tazza» è attivo (ON).
ES Compruebe en el menú para usuarios expertos (vea la página 10) que el ajuste „programación volumen de taza“ está activado (CON).
PT Verificar no menu de ligação avançado (ver a página 10) se o valor de „programação de volume da chávena“ se encontra activado (ON).
PT_{br} Verificar no menu avançado (ver página 10) se a opção „programação do volume na xícara“ se encontra ativada (ON).
NL Controleer in het power user menu (zie pagina 10) dat de instelling „program cup length“ (programma kophoeveelheid) is geactiveerd (ON).
DA Tjek i brugermenuen (se side 10) at „program kop-længde“ indstillingen er aktiveret (ON).
SV Kontrollera i menyn (se sida 10) att inställningen för Ställ in koppvolym är aktiverad (ON).
NO I Nettforsyning brukermeny (se side 10) kontrolleres at „program kopp lengde“ er slått på (PÅ).
FI Tarkista käyttövalikosta (katso sivu 10), että „ohjelmoidun kupin koko“ -asetus on aktivoitu (PÄÄLLÄ).
RU Проверьте в меню для продвинутого пользователя (см. стр. 10), что настройка „программа объема чашки“ активирована (ВКЛ.).
PL Należy sprawdzić w menu użytkownika (patrz strona 10), czy został aktywowany (ON) tryb programowania wielkości filiżanek.
CS Zkontrolujte v pokročilé uživatelské nabídce (viz strana 10), že nastavení „Programovat velikost šálku“ je aktivováno (ON).
SK Skontrolujte v pokročilej užívateľskej ponuke (pozri stranu 10), že nastavenie „Programovať veľkosť šálky“ je aktivované (ON).
SL Preverite v uporabniškem meniju za vklop (glej stran 10), da je nastavitve „program-dolžina skodelice“ nastavljen na vklop- (ON).
ET Kontrolli lauskasutaja menüüd (vt lehekülge 10), et „programmi tassi suuruse“ seadistus oleks aktiveeritud (SEES).
LV Pārbaudiet enerģijas lietotāja izvēlnē (skatīt 10. lappusi), vai „ieprogrammētā krūzītes augstuma“ iestatījums ir aktivēts (IESLĒGTS).
LT Įsitikinkite, kad valdandčiojo (power) vartotojo meniu (žr. 10 puslapį) nuostata „program cup length“ (programuoti puodelio ilgi) yra aktyvuota (ON).
HR Provjerite u izborniku za stručne korisnike (vidi str. 10) je li aktivirano programiranje volumena šalice (UKLJ.).
BG Проверете в меню за потребители експерти (вижте страница 10) дали е включено програмиране на дължината на напитката (ВКЛ).
HU Ellenőrizték a felhasználói menüben (lásd 10. oldal), hogy a „csészehossz program“ be van-e kapcsolva.
RO Verificați în meniul putere (vezi pagina 10) dacă setarea „programare volum ceașcă“ este activată (DA).
GR Βεβαιωθείτε ότι στο μενού ισχύος χρήστη (βλ. σελ. 10), η ρύθμιση „Προγραμματισμός μήκους κούπας“ είναι ενεργοποιημένη (ON).
TR „Fincan uzunluk programlama“ ayarının etkinleştirilmesi (ON) konusunda, uzman kullanıcı menüsüne bakın (bkz: sayfa 10).
CN 查看高级用户菜单 (参见第10页), 检查“程序杯长”设置是否被启用 (ON)。
TW 查看高級用戶功能表 (參見第10頁), 檢查“程式杯長”設置是否被啟用 (ON)。
KO 파워 유저 메뉴(페이지 10 참조)에서 „컵 길이 프로그램“ 설정이 활성화(ON)되어 있는지 확인하십시오.
MS Semak dalam menu pengguna berkuasa (lihat muka surat 10) bahawa tetapan „panjang cawan program“ diaktifkan (BUKA).
TH ลงทะเบียนที่เมนูผู้ใช้(อ่านประกอบหน้าที่ 10)ที่ว่าการตั้งค่า“ความยาวโปรแกรม”ใช้งานได้ (ON)
AR راجع قائمة مستخدم الكهرباء (انظر الصفحة 10) حيث تجد وضع "قم ببرمجة طول الكوب" الإعداد منشط (مفتوح)
FA منوی کاربر (صفحه 10) را بررسی کنید که حالت "برنامه طول فنجان" فعال (ON) شده باشد.

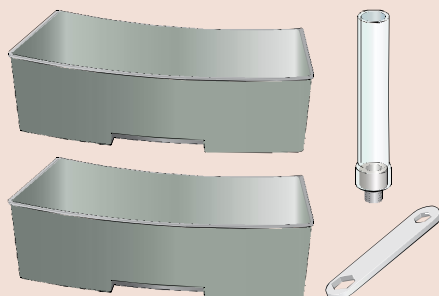


EN Accessoires
FR Accessoires
DE Zubehör
IT Accessori
ES Accesorios
PT Accesórios
PT_{br} Accesórios
NL Accessoires
DA Tilbehør
SV Tillbehör
NO Tilbehør

FI Lisävarusteet
RU Принадлежности
PL Akcesoria
CS Příslušenství
SK Príslušenstvo
SL Dodatna oprema
ET Tarvikud
LV Piederumi
LT Priedai
HR Dodaci
BG Аксесоари

HU Tartozékok
RO Accesorii
GR Αξεσουάρ
TR Aksesuarlar
CN 附件
TW 附件
KO 약세서리
MS Aksesori
TH อุปกรณ์เสริม
AR الكماليات
FA لوازم

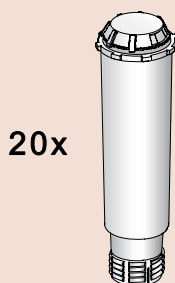
5035/GEMINI



5035/CS200



5039/Claris



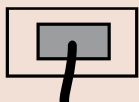
EN Descaling kit
FR Kit détartrage
DE Entkalkungs-Set
IT Kit di decalcificazione
ES Kit de descalcificación
PT Conjunto de descalcificação
PT_{br} Kit de descalcificação
NL Ontkalkingsset
DA Afkalknings sæt
SV Avkalkningskit
NO Kalkfjerningssett
FI Kalkinpoistosarja
RU Комплект для снятия накипи
PL Zestaw do odkamieniania
CS Sada k odstranění vodního kamene
SK Súprava na odstraňovanie vodného kameňa
SL Set za odstranjevanje vodnega kamna
ET Katlakivi eemaldamise komplekt
LV Katlakmens notīrīšanas komplekts
LT Kalkių šalinimo rinkinys
HR Pribor za uklanjanje kamenca
BG Екипировка за отстраняване на котлен камък
HU Vízkőmentesítő készlet
RO Set de decalcifiere
GR Σετ αφαίρεσης αλάτων
TR Kireç temizleme takımı
CN 除污套件
TW 除污套件
KO 세척 키트
MS Kit Nyah Kerak
TH ชุดเครื่องมือสำหรับการชะล้างคราบ
AR طقم تنظيف الترسبات
FA کیت جرم گیری

EN Technical data
FR Données techniques
DE Technische Daten
IT Dati tecnici
ES Datos técnicos
PT Características técnicas
PT_{br} Especificações técnicas
NL Technische gegevens
DA Tekniske data
SV Tekniska data
NO Tekniske data

FI Tekniset tiedot
RU Технические данные
PL Dane techniczne
CS Technická data
SK Technické údaje
SL Tehnični podatki
ET Tehnilised andmed
LV Tehniskie parametri
LT Techniniai duomenys
HR Tehnički podaci
BG Технически данни

HU Műszaki adatok
RO Date tehnice
GR Τεχνικά χαρακτηριστικά
TR Teknik veriler
CN 技术数据
TW 技術資料
KO 기술적 정보
MS Data teknikal
TH ข้อมูลทางเทคนิค
AR البيانات الفنية
FA داده های فنی

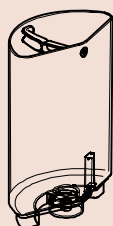
**max.
2410 W**



**16 bar
max. 19 bar
P**

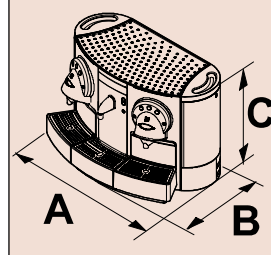
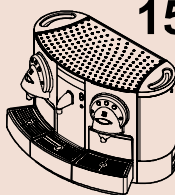


< 70 dB



3l

**netto
15kg**



**A 560 mm
B 392 mm
C 370 mm**

EN Recycling
FR Recyclage
DE Recycling
IT Riciclo
ES Reciclaje
PT Reciclagem
PT_{br} Reciclagem
NL Recycling
DA Genanvendelse
SV Återvinning
NO Gjenvinning

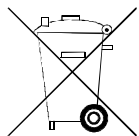
FI Kierrätys
RU Повторная переработка
PL Wtórne przetworzenie
CS Recyklace
SK Recyklácia
SL Recikliranje
ET Ümbertöötlemine
LV Otrreizēji pārstrāde
LT Perdirbimas
HR Recikliranje
BG Рециклиране

HU Újrahasznosítás
RO Reciclare
GR Ανακύκλωση
TR Geri dönüşüm
CN 废物回收
TW 廢物回收
KO 재활용
MS Pengitaran semula
TH การนำกลับมาใช้ใหม่
AR التكرير
FA بازیابی



EN Environment protection first!
FR Participons à la protection de l'environnement!
DE Denken Sie an den Schutz der Umwelt!
IT Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!
ES ¡Contribuya a la conservación del medio ambiente!
PT Protecção do ambiente!
PT_{br} Proteção do meio ambiente!
NL Milieubescherming eerst!
DA Miljøbeskyttelse vigtigst!
SV Skydda alltid miljön i första hand!
NO Miljøvern er viktigst!
FI Huolehdi ympäristöstä!
RU Заботьтесь о защите окружающей среды!
PL Ochrona środowiska przede wszystkim!
CS Myslete na ochranu životního prostředí!
SK Myslite na ochranu životného prostredia!
SL Varstvo okolja je na prvem mestu!

ET Esiteks keskkonnakaitse!
LV Vides aizsardzība pirmajā vietā!
LT Pirmiausia pasirūpinkime aplinkos apsauga!
HR Zaštita okoliša prije svega!
BG Защитата на околната среда е приоритет!
HU Első a környezetvédelem!
RO Protejați mediul înconjurător!
GR Προηγείται η προστασία του περιβάλλοντος!
TR Önce çevre koruma!
CN 首先要保护好环境!
TW 首先要保護好環境!
KO 환경 보호 최우선!
MS Utamakan perlindungan alam sekitar!
TH ปกป้องสิ่งแวดล้อมเป็นอันดับแรก!
AR حمايه البيئة او لا!
FA فاضلت از محیط زیست در درجه اول!



EN Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Leave it at a collection point.
FR Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Retournez donc l'appareil à un point de recolte de votre ville ou de votre commune.
DE Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können. Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.
IT La vostra macchina è composta da diversi materiali che possono essere riciclati. Consegnatela in un punto di raccolta.
ES Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables. Entréguelo al final de su vida útil en un centro de recogida específica.
PT A sua máquina de café contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados. Depositar a máquina num centro de reciclagem de resíduos apropriado.
PT_{br} A sua máquina de café contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados. Deixar a máquina em um centro de reciclagem de resíduos apropriado.
NL Uw apparaat bevat waardevolle materialen die hersteld en gerecycled kunnen worden. Breng het naar een verzamelpunt.
DA Dit apparat indeholder værdifulde materialer, som kan genvindes eller genbruges. Aflever det ved et indsamlingssted for genbrug.
SV Maskinen innehåller värdefulla delar som kan återanvändas eller återvinnas. Lämna till återvinningsstation.
NO Utstyret inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes. Lever det til en oppsamlingsstasjon.
FI Laite sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää. Toimita laite keräyspisteeseen.
RU Ваш прибор содержит ценные материалы, для которых возможно восстановление или повторная переработка. Отправьте его на сборный пункт.
PL Urządzenie zostało wykonane z materiałów, które mogą być odzyskane lub poddane ponownemu przetworzeniu. W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.
CS Vaš přístroj obsahuje cenné suroviny, které se po recyklaci můžou opětovně použít. Odneste přístroj po ukončení jeho životnosti do sběrných surovin ve vašem městě nebo obci.
SK Váš prístroj obsahuje cenné suroviny, ktoré sa po recyklácii môžu opätovne použiť. Odneste prístroj po ukončení jeho životnosti do zberných surovín vo vašom meste alebo obci.

SL Vaš aparat vsebuje dragocene materiale, ki jih je mogoče ponovno uporabiti ali reciklirati. Odnosite ga na zbirno mesto.
ET Masinal on väärtuslikke osi, mida on võimalik taastada või ümber töödelda. Vii see kogumispunkti.
LV Šajā kafijas automātā ir vērtīgi materiāli, ko iespējams atgūt vai otrreizēji pārstrādāt. Nododiet to savākšanas punktā.
LT Kai kurios jūsų prietaiso dalys pagamintos iš tauriųjų metalų, kuriuos galima panaudoti dar kartą arba perdirbti. Nuneškite aparatą į perdirbimo centrą.
HR Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu obnoviti ili reciklirati. Ostavite ga na mjestu za prikupljanje.
BG Вашият уред съдържа ценни материали, които могат да се възстановят или рециклират. Оставете го в пункт за вторични суровини.
HU A készülék visszanyerhető és újra feldolgozható értékes anyagokat tartalmaz. Vigye a megfelelő gyűjtőhelyre.
RO Aparatul dvs. conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate. Duceți-l la un punct de colectare.
GR Η συσκευή αποτελείται από χρήσιμα υλικά τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Διαθέστε τα σε ειδικό σημείο συλλογής.
TR Aygıtınız, yeniden kazanılabilir ve dönüştürülebilir değerli maddeler içermektedir. Elden çıkarırken ilgili atık toplama merkezine götürün.
CN 您的机器包含一些可以再利用和回收的物质。请将它放在回收收集点。
TW 您的機器包含一些可以再利用和回收的物質。請將它放在回收收集點。
KO 본 제품은 보상 혹은 재활용 될 수 있는 자재를 포함하고 있습니다.
MS Alat anda mengandungi bahan bernilai yang boleh dipulih atau dikitar semula. Serahkannya ke pusat pengumpulan.
TH เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบด้วยวัสดุที่มีคุณภาพสูงซึ่งสามารถได้รับการฟื้นฟูหรือนำกลับมาใช้ได้อีก ปล่อยมันไว้ ณ จุดรับสินค้า
AR تحتوي الآلة على مواد قيمة والتي يمكن تنويرها أو تكريرها. اتركها في نقطة التجميع.
FA دستگاه شما دارای مواد با ارزشی است که می توان از آنان دوباره استفاده کردن یا آنها را بازیابی نمود. آن را در محل جمع آوری دور بیندازید.

EN	EC declaration of conformity	FI	EU-yhdenmukaisuusvakuutus	HU	Megfelelősségi nyilatkozat
FR	CE déclaration de conformité	RU	Декларация соответствия ЕС	RO	Declarație CE de conformitate
DE	EG Konformitätserklärung	PL	Deklaracja zgodności WE	GR	Δήλωση ΕΚ περί συμμόρφωσης
IT	Dichiarazione di conformità CE	CS	ES Prohlášení o shodě	TR	AT uygunluk beyanı
ES	Declaración de conformidad CE	SK	Prehlásenie o zhode EC	CN	欧盟规范符合性声明
PT	Declaração CE de Conformidade	SL	Izjava EK o skladnosti	TW	歐盟規範符合性聲明
PT _{br}	Declaração de conformidade CE	ET	EÜ vastavusavaldus	KO	EC 준수 선언문
NL	EG-verklaring van overeenstemming	LV	EK atbilstības deklarācija	MS	Pengisytiharan EC bagi pengesahan
DA	EU-erklæring om overholdelse	LT	EC atitikties sertifikatas	TH	คำประกาศเรื่องความสอดคล้องกันของอีีย
SV	EU konformitetsintyg	HR	Deklaracija EZ o skladnosti	AR	إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي
NO	EU-samsvarserklæring	BG	Декларация за съответствие EO	FA	اعلامیه EC مربوط به تطابق با قوانین و آیین نامه ها

EN	Espresso Coffee Machine: This product complies with the Machinery Directive 2006/42/EC and the EMC Directive 2004/108/EC. Espresso Coffee Maker: This product complies with the Low Voltage Directive 2006/95/EC, the EMC Directive 2004/108/EC and the EuP Directive 2009/125/EC.	SL	Aparat za kavo Espresso: Ta izdelek je skladen z direktivo o strojih 2006/42/EK in direktivo EMC 2004/108/EK. Aparat za pripravo kave Espresso: Ta izdelek je skladen z direktivo o nizki napetosti 2006/95/EK, direktivo EMC 2004/108/EK in z direktivo EuP 2009/125/EK.
FR	Machine à espresso: ce produit est conforme aux directives européennes Machines 2006/42/CE et CEM 2004/108/CE. Cafetière expresso: ce produit est conforme aux directives européennes Basse Tension 2006/95/CE, CEM 2004/108/CE et Ecoconception 2009/125/CE.	ET	Espressokann. See toode vastab masinadirektiivi 2006/42/EÜ ja EMC direktiivi 2004/108/EÜ nõuetele. Espressomasin. See toode vastab madalpingedirektiivi 2006/95/EÜ, EMC direktiivi 2004/108/EÜ ja ökodisaini käsitleva direktiivi 2009/125/EÜ nõuetele.
DE	Espresso-Kaffeemaschine: Dieses Produkt stimmt mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und der EMV-Richtlinie 2004/108/EG überein. Espresso-Kaffeemaschine: Dieses Produkt stimmt mit der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG, der EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG überein.	LV	Espresso kafijas automāts: šis produkts atbilst Mašīnu direktīvai 2006/24/EC un EMC direktīvai 2004/1008/EC. Espresso kafijas automāts: šis produkts atbilst Zema sprieguma direktīvai 2006/95/EC, EMC direktīvai 2004/108/EC un EuP direktīvai 2009/125/EC.
IT	Macchina per caffè espresso: questo prodotto è conforme alla direttiva macchine 2006/42/CE e alla direttiva CEM 2004/108/CE. Caffettiera per caffè espresso: questo prodotto è conforme alla direttiva bassa tensione 2006/95/CE, alla direttiva CEM 2004/108/CE e alla direttiva EuP 2009/125/CE.	LT	Espresso kavos automatas: ši prekė atitinka techninę direktyvą 2006/42/EC ir EMC direktyvą 2004/108/EC. Espresso kavos aparatas: ši prekė atitinka 2006/95/EC žemos įtampos direktyvą, EMC direktyvą 2004/108/EC ir EuP direktyvą 2009/125/EC.
ES	Máquina de café espresso: Este producto cumple con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE y la Directiva CEM 2004/108/CE. Máquina de café espresso: Este producto cumple con la Directiva de Bajo Voltaje 2006/95/CE, la Directiva CEM 2004/108/CE y la Directiva de diseño ecológico 2009/125/CE.	HR	Aparat za Espresso kavu: Ovaj uređaj udovoljava odredbama strojne direktive 2006/42/EC te EMC direktive 2004/108/EC. Aparat za Espresso kavu: Ovaj uređaj udovoljava direktive niskog napona 2006/95/EC, EMC direktive 2004/108/EC te EuP direktive 2009/125/EC.
PT	Máquina de Café Espresso: Este produto satisfaz os requisitos da Directivas Máquinas 2006/42/EC e da Directiva de Compatibilidade Electromagnética (EMC) 2004/108/EC. Máquina de Café Espresso: Este produto satisfaz os requisitos da Directiva Baixa Tensão 2006/95/EC, da Directiva de Compatibilidade Electromagnética (EMC) 2004/108/EC e da Directiva de Concepção Ecológica (EuP) 2009/125/EC.	BG	Еспресо кафе машина: Този продукт отговаря на изискванията на Директива Машина 2006/42/ЕО и Директива за Електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕО. Еспресо кафе машина: Този продукт отговаря на изискванията на Директива за Ниско напрежение 2006/95/ЕО, Директива за Електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕО и Директива за Екологичен дизайн на продукти, които са консуматори на енергия 2009/125/ЕО.
PT _{br}	Máquina de Café Espresso: Este produto está conforme a Diretriz para máquinas 2006/42/EC e a Directiva EMC 2004/108/EC. Cafeteira de Café Espresso: Este produto está conforme a Diretriz de baixa voltagem 2006/95/EC e a Diretriz EMC 2004/108/EC e a Diretriz EuP 2009/125/EC.	HU	Kávéfőző gép: A termék megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK irányelvnek és az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2004/108/EK irányelvnek. Kávéfőző gép: A termék megfelel a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó 2006/95/EK irányelvnek, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2004/108/EK irányelvnek és az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapítási kereteinek létrehozásáról szóló 2009/125/EK irányelvnek.
NL	Espresso koffiemachine: dit product voldoet aan de Machineryrichtlijn 2006/42/EC en de EMC-richtlijn 2004/108/EC. Espresso koffiezetapparaat: dit product voldoet aan de Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC, de EMC-richtlijn 2004/108/EC en de EuP-richtlijn 2009/125/EC.	RO	Cafetieră Espresso: Acest produs se conformează Directivei CE 42/2006 și Directivei CE CEM 108/2004. Cafetieră Espresso: Acest produs se conformează Directivei CE 95/2006 privind tensiunea joasă, Directivei CE CEM 108/2004 și Directivei PEU 125/2009.
DA	Espresso kaffemaskine: Dette produkt overholder maskin-direktivet 2006/42/EC og EMC-direktivet. Espresso kaffemaskine: Dette produkt overholder lavspænding-direktivet 2006/95/EC, EMC-direktivet 2004/108/EC og EuP-direktivet 2009/125/EC.	GR	Μηχανή espresso: Αυτό το προϊόν πληροί την Οδηγία 2006/42/EK περί μηχανημάτων και την Οδηγία 2004/108/EK περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας. Μηχανή παρασκευής espresso: Αυτό το προϊόν πληροί την Οδηγία 2006/95/EK περί χαμηλής τάσης, την Οδηγία 2004/108/EK περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και την Οδηγία 2009/125/EK EuP.
SV	Espresso kaffemaskin: Denna produkt motsvarar maskindirektiv 2006/42/EU och EMK direktiv 2004/108/EU. Espresso kaffemaskin: Denna produkt motsvarar lågspänningsdirektiv 2006/95/EU, EMK direktiv 2004/108/EU och EuP direktiv 2009/125/EU.	TR	Espresso Kahve Makinesi: Bu ürün, 2006/42/EC sayılı Makine Yönergesi ile 2004/108/EC sayılı Elektromekanik Uygunluk Yönergesi'ne uygundur. Espresso Kahve Hazırlayıcı: Bu ürün, 2006/95/EC sayılı Alçak Gerilim Yönergesi, 2004/108/EC sayılı Elektromekanik Uygunluk Yönergesi ve 2009/125/EC sayılı Elektrikli Ürünler Yönergesi'ne uygundur.
NO	Espresso kaffemaskin: Dette produktet oppfyller kravene i Maskindirektiv 2006/42/EU og EMC-direktiv 2004/108/EU. Espresso kaffemaskin: Dette produktet oppfyller kravene i Lavspenningsdirektiv 2006/95/EU, EMC-direktiv 2004/108/EU og EuP-direktiv 2009/125/EU.	CN	意式香浓咖啡机：此产品符合机械类指令 2006/42/EC 和 EMC 指令 2004/108/EC。 意式香浓咖啡壶：此产品符合低压指令 2006/95/EC、EMC 指令 2004/108/EC 和 EuP 指令 2009/125/EC。
FI	Espresso-kahvinkeitin: Tämä tuote on konedirektiivin 2006/42/EY ja sähkömagneettista yhdenmukaisuutta koskevan direktiivin 2004/108/EY mukainen. Espresso-kahvinkeitin: Tämä tuote on pienjännitedirektiivin 2006/95/EY, sähkömagneettista yhdenmukaisuutta koskevan direktiivin 2004/108/EY ja EuP-direktiivin 2009/125/EY mukainen.	TW	意式香濃咖啡機：此產品符合機械類指令 2006/42/EC 和 EMC 指令 2004/108/EC。 意式香濃咖啡壺：此產品符合低壓指令 2006/95/EC、EMC 指令 2004/108/EC 和 EuP 指令 2009/125/EC。
RU	Кофе-машина для приготовления эспрессо: Данный продукт соответствует Директиве по машинам 2006/42/EC, а также Директиве по ЭМС 2004/108/EC. Кофеварка для приготовления эспрессо: Данный продукт соответствует Директиве по низковольтному оборудованию 2006/95/EC, Директиве по ЭМС 2004/108/EC, а также Директиве по энергопотребляющим приборам 2009/125/EC.	KO	Espresso 커피 머신: 본 제품은 Machinery Directive 2006/42/EC 및 EMC Directive 2004/108/EC를 준수합니다. Espresso 커피 메이커: 본 제품은 저전력 지침(Low Voltage Directive) 2006/95/EC, EMC Directive 2004/108/EC 및 EuP Directive 2009/125/EC를 준수합니다.
PL	Ekspres do kawy Espresso: Produkt spełnia wymogi dyrektywy maszynowej 2006/42/WE i dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE. Ekspres do kawy Espresso: Produkt spełnia wymogi dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/WE, dyrektywy dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE i dyrektywy dotyczącej eko-projektowania wyrobów zużywających energię 2009/125/WE.	MS	Mesin Pembancuh Espresso: Produk ini mematuhi Arahan Pemesinan 2006/42/EC dan Arahan EMC 2004/108/EC. Pembancuh Kopi Espresso: Produk ini mematuhi Arahan Voltan Rendah 2006/95/EC, Arahan EMC 2004/108/EC dan Arahan EuP 2009/125/EC.
CS	Kávovar pro přípravu espressa: Tento výrobek vyhovuje strojní směrnici 2006/42/ES a směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES. Kávovar pro přípravu espressa: Tento výrobek vyhovuje směrnici o nízkém napětí 2006/95/ES, směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES a směrnici EuP 2009/125/ES.	TH	เครื่องชงกาแฟเอสเปรสโซ่: ผลิตภัณฑ์นี้สอดคล้องกับ Machinery Directive 2006/42/EC และ EMC Directive 2004/108/EC เครื่องชงกาแฟเอสเปรสโซ่: ผลิตภัณฑ์นี้สอดคล้องกับ Low Voltage Directive 2006/95/EC, EMC Directive 2004/108/EC และ EuP Directive 2009/125/EC
SK	Espresso kávovar: Tento výrobok vyhovuje nariadeniu o strojoch 2006/42/EC a nariadeniu EMC 2004/108/EC. Espresso kávovar: Tento výrobok vyhovuje nariadeniu o nízkom napätí 2006/95/EC, nariadeniu 2004/108/EC a nariadeniu EuP 2009/125/EC.	AR	آلة قهوة اسبريسو: هذا المنتج يتوافق مع المبادرة الخاصة بالآلات رقم 2006/42/EC والمبادرة EMC 2004/108/EC. صانعة قهوة إسبريسو: هذا المنتج يتفق مع مبادرة الجهد المنخفض رقم 2006/95/EC، والمبادرة EMC 2004/108/EC ومبادرة التصميم البيئي رقم 2009/125/EC.
		FA	دستگاه ساخت قهوه اسپرسو: این محصول با بخشنامه EC/2006/42 و بخشنامه EMC 2004/108/EC مطابقت دارد. دستگاه ساخت قهوه اسپرسو: این محصول با بخشنامه EC/2006/95 و بخشنامه EMC 2004/108/EC مطابقت دارد. بخشنامه EuP 2009/125/EC مطابقت دارد.





Commercial Kitchen Equipment Parts

Find more Nespresso Professional equipment resources at
parthubz.com/equipment/nespresso-professional

Need parts or service?

Call 833-700-8006

support@parthubz.com

parthubz.com